

## Toponymie de Battice (lez Herve — Ve 11)

### AVERTISSEMENT

Comme tout le plateau, Battice a souffert de la disparition de la petite agriculture, de la mauvaise gestion d'autorités qui avaient favorisé la destruction des haies et des arbres, de de l'implantation inévitable d'industries nouvelles accompagnée d'un changement massif de population. Mais sa situation au carrefour le plus important du plateau — croisement des chaussées Aix-Maastricht, Aix-Liège, croisement des autoroutes Liège-Aix, Liège-Verviers — l'exposait à un bouleversement plus prononcé que les autres communes.

L'enquête orale ayant été faite entre 1938 et 1945, les témoins, des personnes âgées, ne sont plus là pour répondre aux vérifications. Les formes wallonnes, seules authentiques comme on sait, sont dorénavant oubliées ou mal connues, viciées par les adaptations françaises livresques ou administratives. La présence du fort, la construction d'usines, la disparition du charbonnage, le tracé des autoroutes, l'aménagement des autres voies et la suppression de la voie ferrée ont bouleversé la topographie même.

Le dynamisme de la région, inévitablement destructeur, est heureusement accompagné de nombreuses activités intellectuelles telles que celle de la Jeune Chambre

Economique, des nombreux centres culturels, d'une Société d'Histoire et d'Archéologie du Plateau de Herve, d'une Association pour la sauvegarde et le respect de l'environnement du Pays de Herve qui se concrétisent par de nombreuses publications et l'organisation de promenades commentées.

Le dialecte de Battice est identique à celui de Charneux, de Mélen. Il a été décrit par J. Lechanteur (v. la bibliographie). La particularité principale est l'absence de voyelles nasales. Le liégeois *on bon blanc vin* se dira *ô bô blâ vé*. En français régional, la nasale *in* que les autochtones croient prononcer correctement est en réalité dépourvue de toute nasalité. Nous écrivons *ë* la voyelle de Rechain > *rechë* ; chemin > *chemë*. On distingue donc trois E ouverts : *è*, *vète*, *pwète* (vert, porte) ; *ê*, *mêye*, *fêye* (mille, fois) ; *ë*, *duvë*, *lu tës* (dans, le temps).

Le tracé extravagant des frontières de la commune contribue à rendre difficile la localisation de beaucoup de l.d. anciens, du fait que les sources sont souvent les mêmes que celles des régions voisines et que les l.d. importants chevauchent les limites : Bouhemont, Cwè de Héve, Hac, Hôzeû, Hôt rwârd, Manêhâ, èl Vâ, Waucumont, Noblehaie. On voudra bien être indulgent pour les renvois à la Top. de Charneux et les allusions aux prochaines top. de Thimister et de Chaineux.

ÉLÉMENTS DE BIBLIOGRAPHIE

- DL HAUST, J., *Dictionnaire liégeois*. Liège, 1933.
- God GODEFROY, *Dict. de l'anc. langue française*.
- BTD *Bull. de la Commission r. de topon. et de dialectologie* (particulièrement les publications de J. HAUST, J. HERBIL-LON, E. LEGROS, L. REMACLE, E. RENARD).
- BSW *Bull. de la Soc. de littér. wallonne*.
- BSAHD *Bull. de la Soc. d'art et d'hist. du diocèse de Liège*.
- BSVAH *Bull. de la Soc. verriétoise d'archéol. et d'hist.*
- BSHAPH *Bull. de la Soc. d'hist. et d'archéol. du Pays de Herve*.  
*L'architecture de Wallonie. Pays de Herve*. Ed. Mardaga, 1987.
- Bolland BAGUETTE, A., *Topon. de Bolland*. Bull. Institut archéol. liégeois, 1945.
- Charneux BAGUETTE, A., *Topon. de Charneux*. BTD 63, 1990-91.  
BUCHET, A., *La seigneurie Del Beuck à Henri-Chapelle*. BSVAH, 1936-7.  
CARNOY, A., *Origine des noms de communes de Belgique*. Louvain.  
CEYSSENS, I., *Au temps jadis au pays de Meuse et de Berwinne*. BSAHD, 1907.
- Battice CHEFNEUX, E. et DECHAINED, M., *Battice des origines à 1977*. Battice, 1990.  
CHEFNEUX, E., *Hist. de la paroisse de Chaineux...* 1938-1988.  
DAUZAT, A. et ROSTAING, Ch., *Dict. étymologique des noms de lieux de France*.  
DECHAINED, M., *Hist. de Herve et des Herviens de 1270 à 1976*. Lejeune, Heusy, 1985.  
DECHAINED, M., *Herve et les Français*. BSHAPH, 1989.  
DE RYCKEL, M., *Hist. de la ville de Herve*. BSAHD, 1897.  
DOMKEN, A., *Hist. de la seigneurie... de Clermont-sur-Berwinne*. Liège, 1913.  
DUBOIS, Fl., *Notes histor. sur la commune de Battice* (dactylogr.).

- DUMONT, Br., *Les communautés villageoises dans les pays de Dalhem et de Limbourg*. Thèse de doctorat, 3 vol. Univ. de Lg., 1986-7.
- DUMONT, Br., *Les services publics des communautés villageoises dans les anc. pays de Dalhem et de Limbourg aux XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> s.* Crédit communal, coll. hist. in 8°, n° 65, 1984.
- ERNST, S. P., *Hist. du duché de Limbourg*. Vol. 7. Liège, 1937-52.
- FELLER, J., ... *Topon. de Grand-Rechain, Lambermont, Wegnez*. BSVAH, 1931.
- FELLER, J., *Topon. de la seigneurie de Petit-Rechain, ..., Dison, Hodimont*. BSVAH, 1921-22.
- FOERSTEMANN, E., *Altdeutsches Namenbuch*. Bonn, 1900-1916.
- GRANDGAGNAGE, Ch., *Vocab. des anc. noms de lieux de la Belg. orientale*. Liège, 1859.
- GROELER, H., *Ursprung und Bedeutung der franz. Ortsnamen*. Heidelberg, 1913-1933.
- GYSELING, M., *Persoonsnaam + haim, curte*. BTD 45, 1971.
- GYSELING, M., *Toponymisch woordenboek van België...* 1960.
- HAUST, J., *Dictionnaire français-liégeois*. Liège, 1968.
- HAUST, J., *Enquête dialect. sur la topon. wall.* Liège, 1940-41.
- HAUST, J., *Etymologies wallonnes et franç.* Liège-Paris, 1923.
- HAUST, J., *Notes de topon. liég.* Annuaire d'hist. liég., 1940.
- HERBILLON, J., *Topon. de la Hesbaye liég.* BTD, depuis 1929.
- HERBILLON, J., *Un nouveau traité sur les noms de famille belges*. Vieux-Liège, passim depuis 1929.
- LECHANTEUR, J., *Description phonologique d'un patois hervien*. BTD, 1973.

- LEJEUNE, J., *Topon. de la commune d'Ayeneux*. BSW, 1910.
- LEJEUNE, J., *Topon. de la commune de Magnée*. BSW, 1912.
- LEJEUNE, J., HOYOUX, J., RENARD, E., *Topon. de Beyne-Heusay*. Ann. d'hist. liégeoise, 1956.
- MORLET, M. T., *Les noms de pers. contenus dans les n. de lieux*. T. III, CNRS, Paris, 1985.
- MORNARD, J. et LECHANTEUR, J., *Topon. de Retinne*. Bull. du Cercle histor. de Fléron, 1982.
- PAULUS, L., *Evolution des chemins de Herve et environs*. BSHAPH. 1990.
- Pays de Herve*. Carte éd. par la Jeune Chambre Economique du P. de H. [1990].
- REMACLE, L., *Topon. de Lierneux*. Mémoires de la Comm. de topon. et de dialect. Liège, 1990.
- REMACLE, L., *Topon. et documents lexicaux de Lorcé*. BTD 56, 1982 et 58, 1984-5.
- REMACLE, L., *Le parler de La Gleize*. Bruxelles, 1937.
- REMACLE, L., *Les variations de l'H secondaire en Ardenne liégeoise*. Liège-Paris, 1964.
- REMACLE, L., *Syntaxe du parler wallon de La Gleize*. 2 vol., Paris, 1952.
- REMACLE, L., *Le problème de l'anc. wallon*. Liège, 1948.
- RENARD, E., *Topon. d'Esneux, de Dolembreux, de Villers-aux-Tours*. BSW, 1934.
- RENARD, E., *Topon. de la commune de Louveigné*. Liège, 1957.
- RUWET, J., *L'agriculture et les classes rurales au P. de Herve sous l'ancien régime*. Liège, 1943.
- SCHNACKERS, J., *Le P. de Herve et ses environs*. BSHAPH, 1984.
- THISQUEN, J., *Hist. de la ville de Limbourg*. BSAVAH, 1907-8.
- TOUSSAINT, R., *La dénom. des essences forestières dans les topon. des provinces de Liège et du Luxembourg*. Thèse Univ. de Lg., 1978.

TOUSSAINT, R., *Le type « aune » en Wallonie*. BTD, 1979.

VINCENT, A., *Topon. de La France*. Bruxelles, 1937.

VINCENT, A., *Les n. de lieux de la Belgique*. Brux., 1927.

WILLEMS, M. et ABRAHAM, G., *Topon. de Saive*. BTD 63, 1990-91.

*Mélanges de linguistique romane offerts à J. Haust*. 1939.

## NOTICE (1)

Battice s'est toujours obstinément opposé à l'annexion réclamée par la ville de Herve. José y est attaché en 1836, Chaineux s'en détache en 1869 (v. *Battice*, 26-29). Sa superficie actuelle est de 2010 ha, sa population de 3809 habitants en 1805 est tombée à 2941 en 1920. Outre le village et la paroisse de Bat., la commune comprend les villages et paroisses de Manêhan, des Bruyères, de José.

### LE SOL

Le tracé aberrant des limites de Bat. est le témoin des contours capricieux des anciennes seigneuries dont les origines sont inconnues, faute de documents. On sait que les archives de Bat. et de Herve ont disparu dans l'incendie. La carte révèle treize communes limitrophes et un plan qui dessine la silhouette d'un papillon. Le relief est constitué par la crête du plateau soulignée par les axes Aix-Maastricht et Aix-Liège. Cotes 325 près du village, 290 à Coftice,  $\pm 325$  à l'Est,  $\pm 270$  à Thier Nagan au S.-O. Une forte dépression au N. (Charneux), une autre entre Héneumont, Herve et Chaineux et, vers le S., la pente des ruisseaux vers Soumagne, bordée de collines.

Le paysage est un bocage quadrillé de prairies clôturées, sans un pouce de champs, avec des vergers moins riches que ceux de Charneux, de Bolland, de Mélen, de Mortier. Habitat typiquement disséminé.

(1) Je remercie M. E. Chefneux (cf. bibliogr.) d'avoir bien voulu prêter sa compétence à la rédaction de cette notice.

Quant au sous-sol, il est « pratiquement partout argileux, imperméable, favorable aux prairies » ; « grès, psammites, schistes et houilles du Carbonifère » avec des taches de marne (*Architecture de Wall.*, 11, 35).

### LE PASSÉ

Battice ou ban de Herve, avec les bans de Charneux et de Thimister est l'essentiel du Quartier wallon du comté de Limbourg, devenu duché par des voies mystérieuses. Le duché est passé sous l'autorité du duc de Brabant (1288, bataille de Woeringen), lequel sera bientôt le roi d'Espagne puis les Habsbourgs d'Autriche. Sujets de ces princes souverains, les habitants optent pour la citoyenneté de la 1<sup>re</sup> République et la « réunion » à la France, grâce à un référendum (sûrement quelque peu sollicité) et au traité de Compoformio (signé par François II, 1795), confirmé par le traité de Lunéville en 1801. Une fois les départements créés, Bat. se trouvera dans le département de l'Ourte (décrit par Thomassin. V. bibliogr.).

Le ban est une juridiction judiciaire et administrative où le souverain est représenté par un mayer et des échevins nommés par lui. Le ban avec justice hautaine (compétente pour délits graves) n'existe que depuis le 17<sup>e</sup> s. Jusque là, la cour des échevins, sous la présidence du mayer s'occupe de l'administration intérieure, ventes, rentes, testaments, bornages, enregistrement ainsi que des contestations et des délits mineurs.

Le souverain abandonnera petit à petit ses prérogatives et, pour subvenir à ses dépenses, hypothéquera puis vendra les bans de son duché. Bat. est hypothéqué jusqu'en 1629 et vendu en 1644. « Dès la 1<sup>re</sup> moitié du 17<sup>e</sup> s., tous les villages sont aliénés (...) et auront donc



des seigneurs particuliers », sans que le souverain perde la totalité du pouvoir (v. B. DUMONT, *Communautés*, 97 et *Services publics*, 141).

Le régime français a créé le canton de Herve constitué de quatre communes : Herve (l'ancienne franchise) Charneux, Thimister et Battice-Chaineux. Grâce à sa situation centrale, Bat. devient, en 1715, le siège de la cour des bans et une maison de ville y est construite pour desservir les bans indépendamment de la franchise, la ville de Herve.

Au moyen âge, les biens communaux ou « communes » avaient un rôle important dans l'économie rurale. La communauté y trouvait de quoi pâturer et une réserve de bois. Elle trouvera bientôt son profit en les vendant petit à petit : opération utile au paiement des taxes et frais communautaires, favorable à la prairie clôturée, appoint de revenu pour les acheteurs, mais néfaste au petit paysan non propriétaire. Dans la 2<sup>e</sup> moitié du 14<sup>e</sup> s., Bat. compte 35 parcelles de prés contre 65 de terres labourées, la « matricule » thérésienne signale, pour le même territoire, 98,4 % d'herbages. C'est que la dîme n'était due que sur les céréales, non sur la pâture et que l'interdiction d'exporter les grains était fréquemment décrétée par le souverain.

A partir du 14<sup>e</sup> s., on va s'occuper de textile, ce qui permet à l'habitant une vie plus aisée et surtout la possibilité d'acheter des terrains. Une partie non négligeable de la population devient propriétaire foncier. Parallèlement au travail textile, filature et tissage, se développe un négoce qui prend beaucoup d'extension. S. Debosse de Chaineux crée un véritable empire de vente de drap sur les marchés d'Allemagne et de Hollande (v. E. et L. CHEFNEUX, *La famille de Bosse à Chaineux*. Le Par-

chemin, 1987). Vers 1800, la mécanisation entraîne le déclin de ces activités. La clouterie à José et aux Bruyères ne sera jamais qu'une activité marginale dans l'économie de la région. En revanche, une importante exploitation de houillères sera en activité jusqu'en 1969.

### ARCHIVES DÉPOUILLÉES

#### 1. Archives de l'Etat à Liège.

VB	Cartulaire du Val-Benoît, éd. par J. Cuvelier.
Ste-Croix	Inventaire analytique des chartes de la collégiale Ste-Croix. Ed. par Ed. Poncelet.
SD	Collégiale St-Denis, reg. 8 (1324).
Liber	Liber privilegiorum abbatiae Vallis Dei [copie 1815].
O	Œuvres du ban de Herve. 50 reg., de 1369 à 1685.
BCa	Louage de biens communaux, Thimister. 1657-1710.
BCb	Louage de biens communaux, ban de Herve, 1657-1710.
VBc	Vente de biens communaux, ban de Herve. 1630-64.
Cad	Matrices cadastrales. Duché de Limbourg. Herve, n° 592-3. Matrices cadastrales. Duché de Limbourg. Thimister, n° 362. Matrices cadastrales. Duché de Limbourg. Clermont, n° 286.
MT	Mesurage des terres. Ban de Herve. 1715.

## 2. Archives du Royaume à Bruxelles.

- A           Chambre des comptes n° 689-690 (1611).  
E           Chambre des comptes n° 46800. Etat des  
            biens du clergé, t. 37 (1784).  
D           Chambre des comptes n° 696. Mesure ... des  
            communes (1716 sv.).

## 3. Cure de Thimister.

- Ta           Reg. pastoral (XVIII<sup>e</sup>). Copie de documents  
            de 1608 sv. (curé Tosquinet).  
Tb           Liste des rentes payées au curé de Thim.  
            Reg. n° 142 (XVIII<sup>e</sup>, curé Tosquinet).  
TD          Procès verbal de la délimitation du territoire  
            de Thim. 1826.

## 4. Divers.

- Popp.       Plan parcellaire.  
Thom.       Thomassin, L.F., Mémoire statistique du  
            département de l'Ourte (1806 ...). Liège,  
            1879.  
Top. cad.   Toponymie cadastrale de la Belgique romane  
            « fait au moyen des documents primitifs du  
            cadastre conservés au chef-lieu de chaque  
            province ». Au Musée de la vie wallonne.  
VD          Cartulaire de l'abbaye cist. du Val-Dieu,  
            XII<sup>e</sup>-XIV<sup>e</sup> s., éd. par J. Ruwet. Brux., 1955.  
            (Certaines chartes sont originales, d'autres  
            sont des copies du XVIII<sup>e</sup> s.).

ABBREVIATIONS

- anc. : ancien.  
ap., app. : appelé.  
bon., boun. : bonnier.  
comp. : comparez.  
dér. : dérivé.  
dim. : diminutif.  
fr. : français.  
germ. : germanique.  
gis., ges. : gisant.  
her., hir. irt : héritage (bien foncier).  
j. : joignant.  
journal. : journal.  
l., l.d. : lieu, lieu-dit.  
n., n. com., n. de pers. : nom (commun, de personne).  
orig. : original.  
non pag. : non paginé.  
pr. : pré.  
pr. : prairie.  
sit., scit. : situé.  
t. : terre.  
w. : wallon. — wêde (dans l'article *wêde*).

TOPONYMIE

°*abelin hay* : v. *nabléhâye*.

°*abrisart*, 1409 : v. *sart*.

*l'afnèt*. *vôye du ~* [H3] Section d'un chemin de la Wèhèyoûle vers le l.d. è *l'afnè* à Thimister et limite entre les deux communes : 1413. t. en nols ges. a lavenes. O3f142v ; 1529. entre bouxmont et laven(n)et. O4f183 ; 1531. a lavenet. O11f30 ; 1585. voye q(ui) tend de l'avenet a longhayes. O28,21fév. ; 1589. ... deux mellees [pomiers] qui s'app. une de coppet et une de gerarvivugnis ... tendant vers l'avenet ; 1704 a l'advenet. Taf88v ; Cad : Lafnet ; a L'afné. f439.

Un l.d. d'Aubin se dit *âfné* (cf. BTD XIV, 298). Les deux mots ne peuvent être confondus. — Vincent cite (BTD X, 355) Gröler : *advicina* (voisinage) *avesnes*, qui ne nous convient pas davantage. Peut-ê.\**avicin-ettu* > *avihn-* > *avin-* (comp. *vinâve* < *vi(h)nâve* et v. Remacle, H. sec., p. 69) > *avenet* (amuïssement de *i* non accentué). — Sens : petit voisinage. — V. *vinâve*.

*l'afreûse vôye* [H2]. Section d'un chemin, limite avec Thimister, à la Wèhèyoûle : 1826. le chemin nom. **hof-freuvoie** jusqu'au tilleul de la wehioul. Td, art. 6. — Le déterminant est le même que celui de *hofromont* (1415) à Thimister : Johan de hoffreumont. O4f18. — Thème germ. *Hudo* (hodemont 1168) Morlet, 378, composé avec *-fried*. Comp. w. *Godfreû*, fr. *Godfroi*. — Interprétation populaire du toponyme.

so *lès-agâ* [F8] DL *agâ*, schiste houiller : 1397. pieche allaga. O3f59 (non loc.) ; 1557. a hesel ... j. al weade condist lagga. O14f90 (non loc.) ; Cad : en la haute vauz

j. ... au chemin de la gaux ... du couchant à la franchise, n° 594. — DL mentionne la forme *lagå*. — V. 1578 etc., pr. app. le petit lagaulx sit. au lieu de timister. — V. °*agofosse*.

°*arbois*, fr. bois brûlé, anc. fr. *ardre* : 1657 sv. près du bois de l'arbois. BCB, f90, 93 ; Cad : l'endroit nom. Laurbois (loc. près de Biomont).

*arbre* : v. *corti*.

°*archêne*, fr. chêne brûlé : 1715. l'archêne, désert et environ. MT, n° 41 (non loc.).

°*ardenois tiege* : v. *voie*.

°*argimont*, 1546. v. *mont*.

°*arsie*, w. *ârzêye*, argile : v. *fosse*.

*rouwale l'assiète* : ruelle englobée dans la construction du fort.

°*assise* : Cad emploie sans cesse ce terme pour désigner les prairies attenantes à l'habitation.

°*augne*, w. *âgne*, âne. Cad : p. de commune nom. laugne.

°*aze* (Aix) 1407 : v. *pré*.

°*bariebosse*, 1409 : v. *boche*.

*al bârîre mêrsô* : même endroit que le *bé pâkî* [H6]. — Anc. barrière de péage.

*batch*, fr. bac, fontaine ou abreuvoir [F9] : prr. nom. dessous le bac. MB | nom. la prairie au bac. MB | 1542. alle voie de boughemont et celle du batche. O7f138v ; ung petit pré a bage. id., f260. — V. *toré*.

às **batis'**, Battice : terme courant qui désigne un espace foulé à proximité d'habitations. A Charneux, en contrebas du village, qui est sur la crête, on dit aussi : *so lès batis'* : 1383. sor le terre de battiche. O3f24 ; j. a henri et a gillewar èt fons de batiche. ib. ; 1417. vier les batiche. O4f64v ; 1420. alla voy qui tent de herves a charneur de costeiz vers lez battiche. O3f135 ; 1606. que se dist le terre des batice. O40, 27 avril. — Pour la finale : suffixe *-iciu* > *-is* — V. La Gleize, 274 ; Bull. de la Soc. de litt. wall., 1903, p. 373-5.

*lu rouwale bazène* [E10] : v. *voie*.

°**beau regard** : ce nom n'est plus connu à cet endroit. On y trouve le l.d. *hôt rwâr* : [C2] : et un café dit « Belle vue ». — Cad : Beaugard j. du nord au chemin de grosse hesse. n° 2921.

°**beche pré** : v. *pré*.

à **bèle fôtène** [CD5] 1375. V. *fontaine*.

al « **bèle vuwe** ». Café à *hôt rwâr*, au bord de la chaussée de Maastricht.

°**bencon** : 1581. pr. app. le ~ j. ... linart de xheneumont et ... à la voye de moulmier. O26, 15 avril ; 1597. pr. ap. le benchon. O35, nov. — Dimin. de DL *bène*, banne (sorte de panier, ou de tombereau) ? Concerne la forme du terrain. — Peut.ê dimin. en *-son* de n. de pers. tronqué : Bén(ard), Ben(oît), Ben(ier). V. Dauzat, 274 et Vieux-Liège, n° 196, p. 130.

**bèyole**, bouleau : 1417. al beolle desos greneis. O3f99v || Dimin. : 1633. dessus le **beollettes** près bechetpré ; Cad : l'aisance dite biolette ; al voie del biolette (loc. Bio-mont) n° 916.

à *bèrwôsâ* [D4] 1384. pr. et t. condist **balweasar**. O3f26v ; 1388. t. condist **ballewasar**. O3f37 ; 1406. a **balwasaux** ; a **balwasa**. O9f114 ; 1407. voyr que ly dis **ballewasar** (n. de pers.) O3f101 ; 1531. a **balwasa**. O4 ; 1551. j. a boix de rossmelle et a **balwasaulx**. O11f69 ; 1553. Johan de **balwarsaulx**. O12f120 ; 1562. a **balwausaulx**. O17f119. — Il semble que le déterminé *sart* ait cédé la place à *sâ* (saule). Déterminant, n. de pers. : 1538. Jehan **balwa**. O6f182v. — V. Förstemann, 1497 : *Baroald*, *Beroald*. — les cons. liquides *l r* sont facilement interchangeable.

° **beten fonten**, 1388 : v. *fontaine*.

**beur gâtî** [I4] : charbonnage.

**bî**, bief : 1561. a **hubertfays** dit sur les by. O16f169v ; 1605. au lieu de **houbertfays** app. le by. O40, 24 nov.

**bien**, w. *bé*, propriété rurale ; Cad : bâtiment nom. le **grand bien**. n° 1715 (loc. h'leumont) ; le **bien foucket**. 1584. V. ce mot.

° **biolette** : v. *bèyole*.

è **biômôt**, **byômôt**. Biomont : v. *mont*.

° **boche**. fr. bosse, terrain arrondi ? N. comm. 1413. et l peti boce de preit desous outrecour. O3f143 || 1413. j. a doudou et a cheaz delle boche. ib. | 1409. j. ... a morea delle boche dever ejozee. O3f121. | 1552. pr. nom. le **preit al boche**. O11f161 ; 1565. pr. nom. le **preit al boche** j. auz her. d'agofosse. O13f8v ; 1556. nom. le **preit al boche** en agofosse. O13f156. Cad : au lieu nom. la bosse. n° 2165 | 1388. sor le **tries del boche**. O3f28v. — Comp. è *bos'* à Chaineux et *lu cinse dè bos'* à Thimister. Une famille importante portait ce nom : industrie de la



laine et banque. — A charneux : 1546. Henry Boche. O9f120.

**°bocquye** : 1585. condist le lieu del ~. O6, 3 nov. (non loc.). — DL *bokéye*, bouchée ? Plutôt cacographie pour « bouchee », w. *bouhêye* ? V. °bouchet(te).

**°bois** : v. *bwè*.

**°bollomont** : v. *mont*.

**boû**, w. *boû*, bœuf : lu **vôye dè boû**, en partie dans la ville de Herve, dans Battice et Bolland [C5-6, D6] ; 1407. alle voy de bous entre le chaine et le valz. O3f105 ; 1550. al voie des beuffz et az her. d'agofosse. O16f23v ; 1551. j. ... al voie de bouffe a coir de herve. O10f342 ; Cad : chemin qui tend de herve à noble haye nom. la voie de Bœuf, n° 410.

**°bous**, forme archaïque de « bois » : n. comm. 1534. j. auz her. de bous a passage [le bois au passage] O4f202v ; 1528. j. a bous ollivir de richen et le bous j. a ung costé a bous ollivyr a l'autre costé a bous appartenant a johan. O4f115. || 1535. ver le bous de rosmelle O6f46 ; 1420. a boys de roisemell. O3f134v. — N. comm. : 1528. hyert. app. sol hé gis. entre heff et le bous. O4f100. | 1526. p. d'irt. en le valx que on dist le **preiz de bouez**. O4f100.

**°bouchet(te)** : 1579. pr. ap. le ~. O25, 28 nov. (loc. Elvau ?). — Thème *bouh-* de *bouhon*. Comp. 1580. pr. app. le **fond del bouchee** gis. ... aupres la bouchee. O26, 28 nov. — W. *bouhêye*, buisson. V. cet art. — Suffixe *-ata* remplacé par le dimin.

*al bouhêye*: v. *bouhon*.

**bouh'môt**, Bouhemont : v. *buisson*.

**bouhō** : v. *buisson*.

**bouni**, bonnier : 1593. biens condist les boulniers. O33, 2 déc. | Cad : pr. nom. le **demi bonnier**. | 1552. biens condist le **bonier a chaisne** que tient servaes de coir de herve. O11f172 ; 1550. a chaisne condist le **quareit bonier**. O10f287v. | à **dîs bounis** [C2] ferme à la limite de S.-André : 1593. biens condist les X boulniers que tint ... madame de bolland. Œuvres Bolland, 2 déc. | Cad : t. labourable ressortissant du fief de rosmel et relevant de la chambre féodale de Limbourg sit. aux dix bonniers. n° 457. || 1553. t. nom, le **bonner hoseit**. O2f15. V. cet art. || 1385. deseur herve ... j. a **bonir massin**. O3f28. — Dérivé de *Thomas* || 1555. le **bonier a cerchier** (cf. cerisier) devant ablinhaie. O13f66v || 1542. t. app le **bonnir a marteauz emmy hervichamp**. O7f170v ; 1542. t. nom. le bonner marteau. O7f139v.

*bouillon*, °**buylhon** : v. °*bollomont, fontaine*.

°**boverie**. DL étable à bœufs ; 1372. t. gis. alle ~. O3f6v. | 1402. t. ens el **bovier** de greney. — Cf Remacle, La Gleize, 104 : *bovîre*, « pâture commune réservée à la herde ».

°**boxhe**, 1582 ; certaine circuite [espace délimité] app. *boxhe*. O27, 27 nov. : thème simple de *bouhon* ? Comp. *La Bouhe* à Mélen.

°Jean **Boyn**, 1613 : v. *prés*.

°**brakeau**, 1541 : v. *prés*.

°**brassine**, w. *brèssène*, brasserie : 1554. her. nom. le court del ~. O12f176v. (vers Elvau).

°**breuz** : sor le breuz de bouxmont. O6f15. — DL « breux » renvoie à *broû*, marais (orig. germ.). V. °*le breux* à Thimister, 1613.

°**breya** : v. *wêde*.

°**brihix mollin** : v. moulin.

°**briole**. Cad : v. *wêde*.

°**brocke(a)no** : v. *nô*.

°**brohy** : v. *wêde*.

°**broke sorrou** : v. °*sorrou*.

°**brondeleit**, 1537 : v. *buisson*.

°**broucke**: 1393. j. a ter delle broucke. O3f44 ; 1655. en le brouque. VBC, f188v ; 1567 sv. au bois del brouque. BCb, f290 ; Cad : un bois nom. Brouck. — Anc. fr. *brouk*, marais. Cf. Vincent, France, 155.

°**broumont** : v. *mont*.

**buisson**, w. *bouhon* : 1324. a cuchiet busson. SD, 47v ; 1420. asseis près de **couchiez bousson** j. alle voy qui tent de hervez a charneur de costeiz vers les battiche. O3f135. | 1382. t. a **ronbusson** deseur davimont. O3f39. || à **bouh'môt**, Bouhemont [G4] 1270. busemont, 1276 buhemont, 1253 bouchemont. Pour sources et variantes, v. Charneux. | 1397. pr. èt **buhonpreit** a xhinomont. O3f59 | 1545. her. nom. bohonpreit extant aux maisons de boix. O8f268v. || 1551. lieu condist a **bouhon le moisne**. O11f82 ; 1555. t. extante desoubz le bouxhon le moisne j. vers herve a ... O13f102 (loc. vers José) ; | 1538. journ. gis. a **bouxhon wyem** que on dist gurna (guma ? grima ?). O6f187v (non loc.). V. °*wyeme triexhe*, 1549. — W. *Wiyême*, Guillaume. ||| Dér. : *al bouhêye* [F7-8] loc.

sur Battice et Herve ; w. *bouhêye*, buisson, taillis : 1324. t. al bussalhe et a poncheal. SD, 48 ; 1377. sor le voie delle valz a genlenvalz deseur le buxhal. O3f9 ; 1386. t. deles le bussailh. O3f30 ; 1399. deseur le **bouxhalle**. O3f68. | 1534. pr. app. le **petit bouxhey**. O4f203 ; 1537. her. que ons app. le **petit bouxhey brondeleit**. O6f207v. — Germ. *Brandilo* ? (Morlet, 274). | 1580. pr. app. le **fond del bouchee** gis. ... auprès la bouchee. O26, 28 nov. | 1547. weade nom. le **triexh al bouxhey** j. a fays de jozeit. O9f160.

**bwè**, bois : 1558. les biens ... en boix près des weides. O14f205. | 1548. cortil ... extant en boix. O18f281. (loc. Oursi). Cad : prr. nom. la **waide au bois** proche la **chappelle sur le bois**. | Cad : prr. nom. la waide **claire bois** (loc. Manaihan). | *lu p'tit bwè* [G6] ; 1554. a peti boix. O12f204 ; 1602. en la campagne que l'on dist du petit bois près de xhenemont. O38, 12 mars. | Tcad : chemin des mineurs de xhendelesse a **neuf'bois** [C11] ; || 1693. lieu condist le **hez du bois** soub le **hergibois**. O33, 6 juil. | *â (è) trô dè bwè* [D8] 1588. au lieu que l'on dist en troz de bois j. ... au bois de rosmel. O30, 21 juil. || 1806. bois chaffaux. Thom., 50 ; Cad : au **Bois Chaffoux** : n. de pers. ? | Cad : sit. au **bois Henrosset**. | *lu bwè d'hêve* [D11] ; Cad : sit. en bois de herve. | Cad : au haut biomont sur l'endroit nom. **Bois Mouhin**. — N. de pers. | Cad : **bois de noblehayé**. ||| 1382. entre **gonbierboy** et xhenomont. O3f32 ; sor le preit a ~. ib. f39 ; 1396. sor le boi de gonbierboy (gou- ?) gis. entre le ter massar et collin de ge(n)lenvalz. O3f50v. — N. de pers. *Gobert* : *Gundobert*, Förstemann, 279. | *so rneûbwè* [C11] 1657. desseur soirneubois. VBC, f115 ; 1658. sur soirneubois. ib. 134 ; 1715. soirnoux bois. Cad Thimister, n° 42 ; Cad : demeurant sur le reneubois, n° 780. — N. de pers.,

thème de *Ren-aud*, *Ren-ier*, *Ren-ard* ? Comp. °reneuspyneus, 1389, à Chaineux. — V. °broucke, °coupe, °bous, °maisons.

è *byômôt* [D10] v. *mont*.

°*caf*, 1382 : v. *corti*.

*lu calmène* [G7] calamine (minerai de zinc). Nom d'une prairie de la ferme Simar à H'leumont. — V. *al calmène*, La Calamine.

°*campagne* : v. *champ*.

°*cangne*. 1412. le preit de cangne ... j. a joulos de costeit dever jozee et a doudou de costeit dever outrecour. O3f139v ; que on dist le corti de cangne. ib. — Graphie picarde pour *changne*, DL *tchâgne*, nom archaïque du chêne.

°*canperea*, 1384 : v. *champ*.

°*cantere*. Cad : pr. sit. au lieu dit du fond delcantere (loc. Hubertfayis). Les graphies du Cad sont souvent fantaisistes. — Graphie picarde pour « chantoir » ?

*cerisier*, °chersir, w. *tchèrsî* : 1395. pr. desos le 3 chersir sor le passeaul. O3f49 ; (1397. sor le passeal a ramanster. O3f72v) | 1589. lieu qui se dist le piereu auprès du **saiche ceresier** desoub neufcourt. O31, 15 juin ; 1605. emprès le chemyn qui tient del gross heaes vers morthier au lieu dict le secqz cheresier. || 1555. le bonnier que l'on dist le **bonnier a cerchier** devant ablinhaie. O13f66v. | 1582. sous la fontaine ... ens la **terre a cherchier**. O27, 5 avril ; 1644. dict la terre au seresier. O70f134 (non loc). — Dér. *tchès'rou* : 1383. cherseroul ; de la forme anc. °tchèrsîr, v. Charneux. Sens : petit cerisier.

**chaffoux** : v. *bwè*.

°**chaigne** : v. *cangne, chène*.

*Chaineux, tchêneû* (village et paroisse) : lieu planté de chênes. — 1324. le chaîneur. SD, 46 ; 1377. ollivir de chanoit. O3f2 ; 1382. desur le voy de cheanois. O3f32 ; 1385. iret. entour le chaînoit. O3f32 ; 1402. desos le chaîneur, chayneur. O3f43 ; 1563. a chaisneux. O18f18 ; 1412. ges. entre le changneur et haiseur. O3f141 ; 1531. a che-neux. O4f169v. | 1657. en **bois de chesneux**. VBC, f113. — V. à Thimister : 1657 sv. a la basse roisleux devant le **chaisneux**. BCa, f227 ; sur les marguarins aus lieux des chaisneux. ib., f354 ; 1791. au **petit chaineux** a roisleux. Tb, f31.

**champ, câpagne, °champagne** : espace livré à la culture par opposition à la prairie (*wède*) : 1324. en grant champe ; grant campe. SD, 46v (non loc.) ; 1401, èt **gran champ**. O3f71 (non loc.) ; 1407. en granchamps j. alle voy qui vat de greneis en ablienhay. O3f104 ; 1417. t. en gran champ que on dist a gailhier. O3f102v ; 1593. en granchamps au dessus de gurnet. O33, 30 déc. | 1538. el **petit champang(n)e**. O6f120v. | 1596. scit. a **chams de loup**. O3, 21 oct. (non loc.) || 1575. en la **champaigne de batice**. O24, 1 oct. | 1602. en la campagne que l'on-dist **du petit bois** près de schennemont. O38, 12 mars. | 1666. la **campagne au chesne**. O80, 13 mai. | Cad : sur le **champ de hauregard** ; j. d'orient au grand chemin de Maestricht, du couchant au chemin de Bolland. | 1453. t. ... en champs de herff j. a olivier de gurnez. O11f243 ; 1590. en la **champaigne de herve** a la chassa-voye. O31, 13 nov. | Cad : en la **campagne de jozé**. | 1589. en la **champaigne de quorea**. O31, 14 nov. | 1602. en la **champaigne de stocquis** [l.d. de Gr.-Rechain].

O38, 31 déc. | 1623. la **champaigne de wacomont**. 50, 2 juil. | 1558. en la **champaigne de xheneumont**. O14f219v. — Dér, °**champrea**. 1388. pr. a ~ deleis greneis. O3f37 ; 1384. sor on pr. a can perea. O3, 26v ; 1392. a ~ deleis greneis. O3f42 ; 1417 sour le gran champrea al beolle desos greneis. O3f99v. — Dimin. de *champ*. Comp., à Thimister 1413. chayenereaz, 1556. chaisnerea. — La graphie *canperea* est picarde. — V. °*famchamps*, °*hervichamp*, °*marthin champ*, °*tibo champ*.

**chapelles** : Cad : au même lieu del hougne nom. la terre à la chapelle. | la **chap. aux bruyères** sit. aux maisons du bois. (loc. à la limite de Petit-Rechain. V. Hans-Feller) | au chemin de la **chap. aux déserts**, n° 182. | 1715. **larchêne**, désert et environ. M T., 441. | Hans-Feller : « chap. de Manaiant dénom. aussi **chap. du chêne à l'hui** ». | Hans-Feller : « **chapelle du bois chaffout**. 1701, dénom. aussi chap. au désert ou **chap. sur le bois dit Mouhin** ».

°**charlonsaer** : v. *sart*, 1399.

°**chasqueue**: v. *cowe*, 1644.

°**chaumée** : v. *wède*.

**chaussée** : *lu tchâssêye du Mâstré:k* (de Batt. à Julémont) | *lu tch. du R'tchë* (de Batt. à Petit-Rechain, limite avec Chaineux). — V. *vôye, treit*. || 1806 sv. **neuve chaussée**, « dans un fond sur la chaussée de Soumagne à Herve ». Thom. p. 112 ; nouvelle chaussée, « à mi-côte traversée par la grand-route de Soumagne à Herve. Moulin à farine ». ib.

°**cheche**, 1387 : v. *voie*.

°*chechavoie*. 1553. t. extant a fosseit d'ablihaie j. al ~. O12f85 ; 1573. auprès d'ablinhaye, j. a chassavoye. O23, non pag. ; 1579. dessus gurnez j. a la chascavoye. O5f83 ; 1580. auprès chassavoye ... az t. de belfontaine. O23, 22 déc. ; 1590. en la champaigne de herve à la chassavoye. O31, 13 nov. ; Cad : au chemin nom. chesse aux voies ; nom. chessau voie. n° 320. — DL p. 418 : « *tchèssé (lès) moûnéyes* se dit du *tchèsson* (charretier du moulin) qui va chercher et reporter les moutures ». Haust, Etymologies, 242-3, cite °*chechal terrier*, avec le sens « conduit pour l'eau ». Or notre °*chechavoie* se trouve au °*fosseit*. — Comp. *tchèrà-vôye*, voie charale (par où peut passer un char). ib.

°*cheffray*, 1566 : v. *voie*.

*chemin* : v. *voie*.

°*chenaul fous* : v. *fosse*, 1374.

*chêne*, w. *tchêne* ; °*chaîne*, °*chaigne* : 1399. a *chayne* èt *hague*. O3f63 (v. °*chaigne*, 1402) ; 1324. en haghènes desoz le chaisne. SD, 42v ; 1537. court et cheruaigne de chaisne ... tant dedens notre jugable comme dedens franchiese. O6f103bis ; 1559. demourante au chesne emprès de herve. O15f6 | 1399. gis. devant le chaîne sor le voie de Bollans ; 1561. entre outrecourt et le chaisne d'ablinhaye. O31, 29 mars ; 1591. près de chaisne de coir de herve. O22, non pag. ; 1590. près de chaisne entre herve et jozeit. O31, 29 mars. | 4 tercha de t., onc a *chaîne* èt *manaihan*. O3f29. || à *tchêne dè leû* [G5] 1558. a chaisne de loup ; a chaisne de leux. O14f221v ; 1573. a chaisne de loup près herve. O23, non pag. | à *tchêne à l'ouh'* [H9] 1657. devant le chene a l'huys. BCb, 14 ; Cad : au chesne a l'ouxhe ; chene a l'huis. | 1715. °*archêne*, désert et environ. MT n° 44 : chêne brûlé. ||| Dér. : v. *Chaineux*.



**chaigne**, forme archaïque de *chêne* : 1402. t. gis ; en hague a **secche chaigne**. O3f75v. | 1411. deseur le chan(n)e ... dever abliehay. O3f138 ; 1427. pr. la ly fontaine suier ens [sourd, jaillit dans] entre le chang(ne) et out(re)cour. | O3f138v. 1420. près de **changne a feche-reu** ; le preit mariscal de changne. O3f135.

°**chersir** : v. *cerisier*.

°**chobea preit** : v. *pré*.

°**chodier** : preit en ~ j. a riwe O3f107v. (non loc.). — DL *tchôdière*, chaudière.

°**clorice** : 1588. es preit au ~. O30, 28 fév. (non loc.) ; 1791 « jusqu'au pont Cloris à la frontière du pays de Liège ». Ryckel, Herve, 112 ; Cad : voie de cloris. — N. comm. : donne tous les clorisces et terres noires qu'il poroit. O37, 20 mars ; 1589. aller cherier de la terre hors d'un journalx de cloryce scitué ens le preit. O31, 14 mars ; Cad Thimister, 138 : p. de prr. commune, sit. près du village de Thimister, clorise a raspe [taillis] non défrichée, enclavée sur un coin d'une commune. — Anc. fr. *crole*, éboulement ; fr. *crouler* ; intervention rl > lr ; suffixe *-îciu*.

°**clusin**, enclos : 1550. clusin dit le **petit** ~ j. de stoecq a **clusin le prebstre**. O16f104 ; 1550. Le **grand** ~ extant et j. alle hougne et le **petit clusin** extant et j. a ~ le prebstre. O10f303. || 1554. extante en l'**encloex** al hougne. O12f200v. — V. à Charneux : a clussin ly priest envers cheranvalx (Sironval est proche de Battice) ; à Thimister, 1553. Thomas de haseur nommé le priest. O5f3 ; 1537. Johan de haseur dit le priest. O6f43v. — °le *prebstre* est probabl. un sobriquet.

so **lès c'mognes** [D9] v. *communes*.

°*cockchoulhaie* : v. *copson-*, v. *haie*.

à *coftis'* [B7] anc. fr. *covertice*, rempart : 1308. entre Melen et le **Covretis**. Cuvelier, v. Benoît, 322 ; 1342. « près de covretiche », Herbillon, BTD, XXXII, 126 ; 1405. de costeit ver ablihay a paseal q(ui) vint de greney alant ver lez covetiche. O3f91 ; 1411. ver lez covetiche. O3f133v ; 1561. vers les couvertiches. O16f193v. — Littéralement : couverture (dér. en *-iciu*).

°*cohay* : 1396. t. el cohay. O3f51v. (non loc.) — Dimin. de w. *cohe*, branche ? V. « les prés du cosseau » à Rance (BTD, X, 250). Le w. *cohé* est masc., notre hapax est fém. — Peut-ê. le même thème que °*cohir* (v. cet art.), avec le suffixe *-ellu*.

°*cohir* : 1397. on p. sor le voi de cohir. O3f59 ; 1558. al voie de couhier. O14f183v (non loc.). — Comp. è *cohé* à Saive (BTD LXIII, 55). Le n. de pers. *Gohy* est attesté (1690) : v. *Godahari*, Morlet. Pour la confusion C/G, comp. *Glaude*/*Claude*. — Le w. *cohé*, DL \**cotiarium* mène au thème lat. de *coticulu*, petite pierre dure. Avec le suff. en *-aria*, on pourrait y voir un terrain pierreux. — V. °*cohay*.

°*collar* (n. de pers) : v. *pré, tri, wède*.

**communes**. — *so lès c'mognes* [D9] Les communes, biens mis à la disposition de la communauté, et qui appartenaient soit au ban, soit au seigneur, puis au roi, étaient nombreuses dans toute l'étendue du ban. — 1324. *silvam ducis dictam le commungne*. SD, 16 ; 1418. al commongne. O3f68v ; 1561. a rogiſter az **communes de jozé**. O16f187v ; 1566 her. gis. alle comoingne. O19f381v. — On trouve au Cad (1770-1782) : maison al kumogne, chemin del ~, l'endroit nom. commune près du château

de Crevecœur. || De même : pr. aboutissant du nord à la **commune du Roy**, n° 916 ; à la commune du Roy qui est le long du chemin crapeaufossé, n° 1213 ; prr. nom. la commune royale. | prr. nom. la **mauvaise commune**. | p. nom. la **commune Léonard**. Suivent d'autres noms de personnes analogues. — V. *wède*.

° **conboster** : v. *ster*.

° **condemine**. Lat. condominium, copropriété : 1324, 80 varge de t. èt ~ j. a henris et az efans hanour ... pieche deseur le hay de sachis j. a henris et a bareit ... et 80 varge de t. èt condemine ancor plus amont j. a henris et az efans de se fr(ere). O3f24 ; 1381. t. èt condemi(ne) j. a fi grosson ... sor le preit èt condemi(ne). O3f39 ; id. 1397, f59 ; 1403. pr. et t. en coul deminez. O3f69v. — Autres mentions en 1403, 1405. 1406. — 1413. t. en condeminne marchissans a deseur lez hirt. de sevechoul. O3f152v ; 1556. en cont de minne ; 1568. que l'on dist en condemi(n) emprès bouxmont. O19f288v ; 1588. her. ap. la condeminne près xhenemont ; 1589. en ~ es terres de batice. O31, 26 sept. ; 1606. au champs de bouchmont au lieu que l'on dist condenime (sic). O40, 2 mars. — En 1635, on oppose les comm. des domaines à celles de la communauté. O65, 4 juin. D'autre part, Domken, p. 307, signale que le domaine communal « demeura longtemps indivis entre la franchise [la ville] de Herve, les bans de Herve et de Clermont.

° **copsonhay**, ° **cockchoulx haie** : 1544. weade ap. copsonhay j. al voye de bouff. O8f19 ; 1546. weade ... nom. copchoulhaie (copchonl- ?) j. al voie de bouff. O9f126 ; 1546. weade ... nom. cockchoulx haie. O9f132 ; nom. cockchouxhaie. ib. 132v ; 1547. sur cokchoulhaie j. d'ung costé à Pauwelus de coir de herve. O9f234 ; 1547. sur

cockchoulhaie j. ... a Johan de seave app. le weade del mere dieu. O9f233 ; 1573. scituée sus le couckcheul haye j. ... a la voye de beuff qui dexhende vers agofosse. O23, non pag. — Peut-ê. n. de pers. du thème *gob* (*Gobbe, Gobert, Gobelet.*) Substitution ou (et) confusion des suffixes dimin. *-son, -soul, -choul* (Comp. *Colson, Colsoul; Hanson, Hansoul*). Morlet, 331, fait du thème *ob* une variante de *Gob-*. Pour C < G, v. °*cohir*. — Comp. *sart Cobbeau* à Rance, 1608 (BTD, X, 250). — °*Cock* : influence de *coq* ?

°*cornuwe nous.* : v. *nô*.

°*corti, courtil*, jardin (potager) : 1382. 1 bounier desos le corti *caf* [?] et 1 journ. a marlier sor le voie delle valz. O3f39. | 1554. avec le *cortil damide* j. a loing by de molin. O12f176v ; biens condit le cortil damide del vaulx. ib. 179v. — N. de pers. : damme ide de froitier. O3f104 ; 1557. damide del croisette. O14f9. | 1542. sur le *corty thone*. O7f259. — Aphérèse de *Antône, Antoine*. | 1370. t. gondant a *cortis tortemest*. O3f7v. — Sobriquet composé de *tourte* et de *mets*, termes culinaires. — *tourte*, lat. *torta*, tordue. || 1568. que l'on dist le *cortil az arbres*. O19f306v (non loc.) | 1401. desos le *corti de chaigne*. O3f71v. (vers Gurnê). || 1401. t. a man(n)ea se unc sor *hersens corti*. O3f42v. (non loc.) ; 1402. sour *hersens cortis* (2 fois). O3.139v ; 1412. t. a manes se vinent sour *hersens cortis*. O3f129v. — N. de pers. utilisé dans le Roman de Renart. Comp. Vieux-Liège, n° 148, p. 452 : *Herssens*. | 1389. et on corti allexhue [w. *èhowe*, issue] *ennaïen corti* et alle hay èt martin hay allexhue. O3f37 ; por *naïen corti* et allexhuee. ib. — « *naïlle* » ou borne limitrophe (E. Renard, *Mélanges Haust*, 333) ; v. DL *nâyé*, fr. *layer*, tracer des laies (limites). — V. *al Nâye*, près de Visé ; 1382 Hodeboster prope lenay in allo-

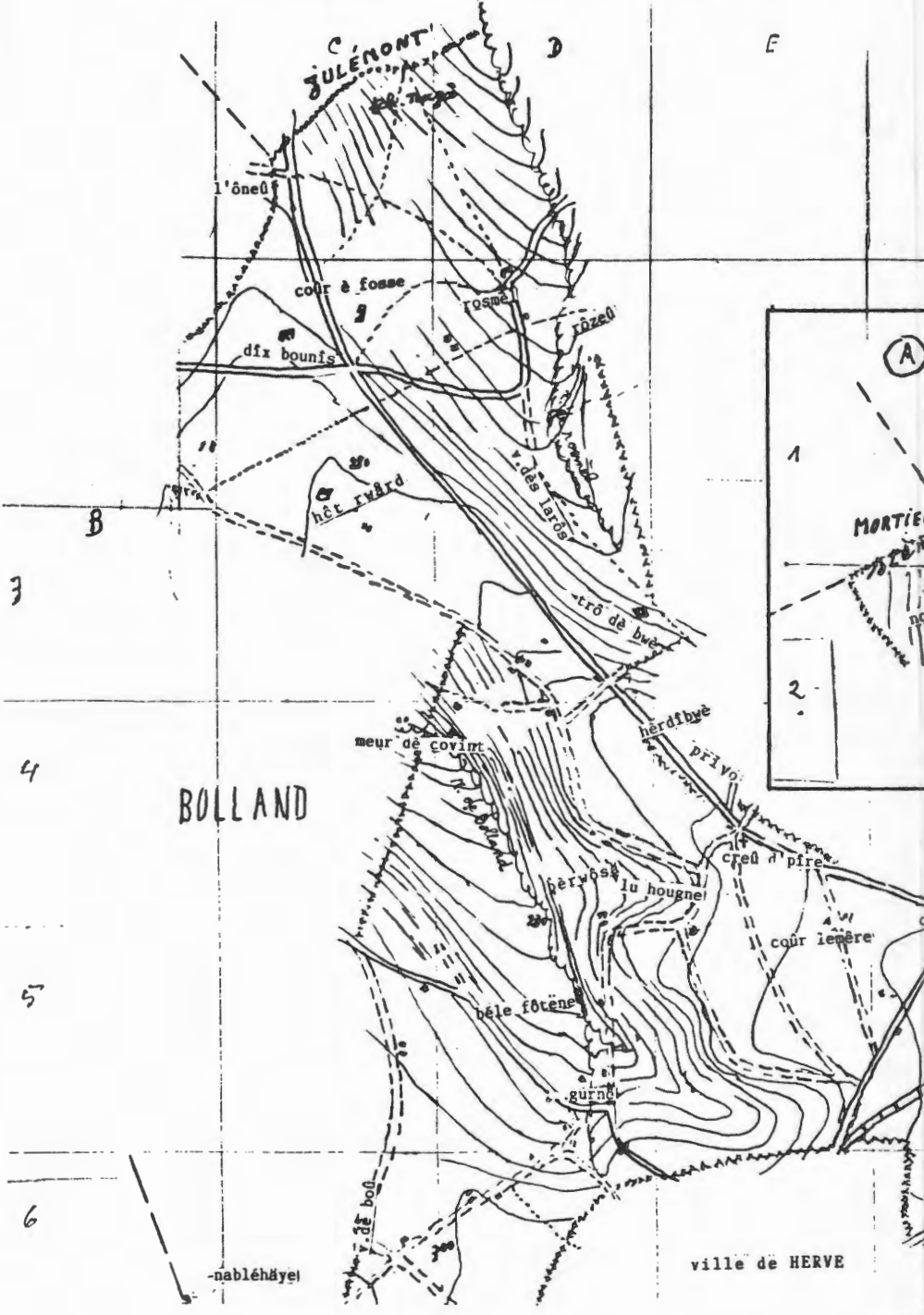
dium de bolant (Bacha, Chartes du Val-Dieu, 1894, p. 291). — Etat de la question in Germain, Evrehailles, BTD, LIV, 171.

°*cotis*. 1384. t. de seur le **preis de cotis** dela le weis. O3f26v ; 1388. de seur le pré de cotiche de la le weis. O3f37 ; 1393. de cotiche dela le weis. O3f42 ; sor l'iret. de cotiche. ib. f30v ; 1397. le **court de cotiche**. O3f55 ; 1409. ges. a cottys desoir rogiest(er). — Thème de *couture*, culture ? Suffixe *-iciu* comme dans *batis'*, *coftis'*. — Comp. *Coutisse* (BTD, XXIII, 171. où E. Legros repousse l'étymologie de Carnoy).

°*couclette* ; Cad n° 1713-14 : prr. nom. la **grande** ~ (loc. H'leumont) ; la **petite couclette**. — Probabl. mauvaise lecture (fréquente dans Cad) pour *cowlette*, dér. de w. *cowe*, queue.

°*coupe* ; Cad : chemin dit la coupe des bois ; l'endroit nom. la coupe. n° 140.

*coûr*, ferme importante : *al coûr è fosse* [C2] v. *fosse*. | *al nouve coûr* [A2] 1505. hierlaxhe delle novecour. O3f93v ; 1543. les biens del neuffcourt. O8f2 ; 1545. pr. condist mayeulx preit j. a nueffpré del nuefcourt. O8f216 ; 1559. les pierou ... desoub la neuffcourt. O3f15 ; O31, 15 juin. | 1539. hér. ... app. le **vielle court** ; O7f29v. (non loc.). || 1554. her. nom. le **court del brassine**. O12f176v ; (loc. Elvau). | 1406 desos le **court de lois-thier** marchissant sor l'aiwe. O3f89 (non loc.). — N. de pers. *Louis. V. thier*. | 1583. her. app. **cour collet**. O28, 9 juil. (non loc.). — Hypocoristique de *Nicolas*. **al coûr lemère**. Cour Lemaire [E5] 1645. en la voie delle court le maire. O70f288 ; 1547. par decha le croix andrieu j. a bonier de t. que tient Johan le maire. O9f277v. | 1396. de seur le **cour matie** O3f51v (non loc.) : w. *Maté*,



BATTICE 1939

G

H

I

K



(B)

ST ANDRÉ

ARNEUX

rausou st.

afreüse y.

wéheyoule

môri

afnè

2

3

THIMISTER

4

bouh môt

'sch. du Mastrek

tchâs rou

tchéne de leù

BATIS

5

dir. Air

bé pâki

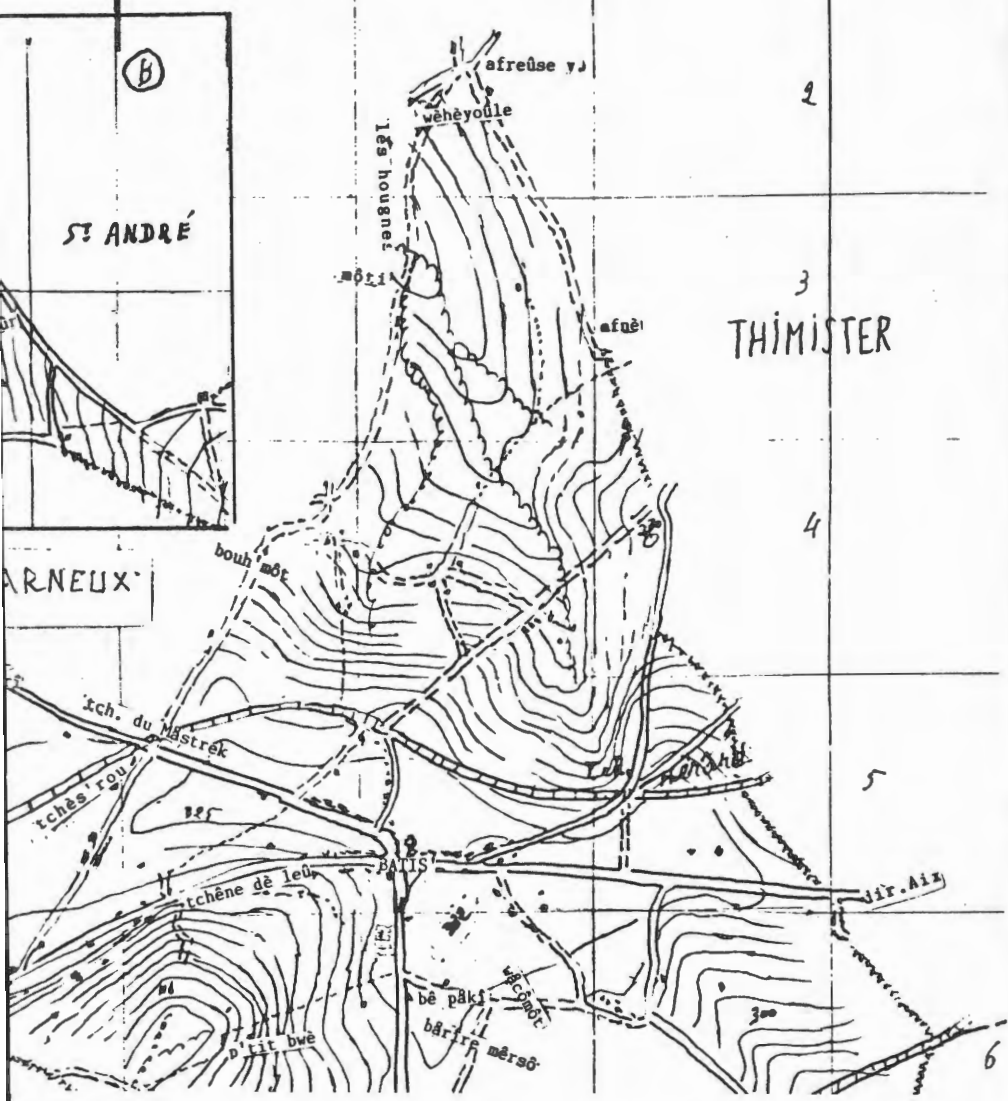
wéçmôt

bârif mersô

p'it bwé

300

6



Mathieu. | XVIII<sup>e</sup> s., cour **Thiry Pauquai**. RG. — Dimin. de *Pâque*. | V. *Hinrar*. ||| 1227. inter villam que dicitur **otrycurt**. VD copie ; 1387. iret. que rogir avoit a autricour. O3f33 ; 1411. sor le voy qui tent d'alblienhay a out(re)cour ... de costeit ver lez covetiche. O3f133 ; 1427. entre le changne et out(re)cour. O3f138v ; 1561. entre outrecourt et le chaisne. O16f189v ; que l'on dist dessus outrecourte. 022, non pag. ; 1601. her. ap. outre-court en quareau. O37, 17 mars. — N. de pers. germ. *Althari* (Morlet, 222), suffixe *-iacu*. Cf. BTD, III, 58 : *Autri*. Influence de la préposition *outre*.

**°courterie**. — Cad : dans le fond nom. la courterie (loc. Biomont), n° 1361. — Si la forme est correcte, il faut peut-ê. la rapprocher de 1324. SD, 6. dicto en cor-treal. — Dér. de court ? Plutôt lire \*cousterie, w. *cos-trêye*, anc. « costrerie », trésorerie, bénéfice du trésorier d'un chapitre. (BTD, 24, p. 351).

**couvent** : v. *meur dè covint*.

**°cowe** ; fr. queue : 1543. pr. app. le cove gis. et j. a preis [auprès ?] de agofosse. O8f7. || Dér. 1644. en tro de bois par dessous la **chasqueue**. O70f57v. (Loc. soit en D3, soit à Hendelèce, à la limite de Battice, en B12. — DL *tchècove*, n. de la prêle des marais. — V. **°couclette**.

**°crapofossé** : 1593. pr. app. crapofosse. O33, 16 sept. ; 1637. a crapofossé. VBC, f23v ; Cad : a crapofossé ; pr. nom. crapofossé (loc. Hubertfayï), f. 131 ; le long du chemin crapeaufossé, n° 160. — Composé de *crapau* (comp. è *crapôri* à Louveigné). V. **°crapohaye** et à Thimister *crappothier*, 1561. — Peut-ê. n. de pers., thème *Krapp* (ex. Crapeaumesnil, Morlet, 386), ou simple sobriquet.



°*crapohaye* : 1407. t. ges. a crappo hay. O3f98v ; 1417. t. ... j. alle haye de faÿ et alle haie que on dist crapohaye. O3f64v ; 1548. journ. deseur stoquis [de Gr.-Rechain] et ung bon. ... a crapouhaie. O9f360v ; 1569. q(ue) l'on dist entre les crapo hayes auprès de stocquis. O20f205 ; 1579. a crapohaye ... scit. sur le tier de herve. O5f112 ; 1603. crapohay en la champaingne de stocquis. O39, 22 janv. — V. °*crapofossé*.

°*craweter* : v. terre.

°*cressengny*, fr. cressonnière, anc. \**cressegnîre* : 1552. pour aisechier [*ahèssi* au sens de « permettre l'usage »] le pré de ~. O11f189 ; 1573. pr. app. cresny. O23, non pag.

*croix* : 1324. terre a la croix ; 1 bonier ale croix. SD, 460. | 1644. app. la **waide a la croix**. O70f712 ; 1645. waide a la croix du costé des bruières ; Cad : prr. à la croix (entre Manaihan et Herve). || *al creû âdrî*, Croix André. [F4] v. Charneux. | 1586 emprès le **croix cloese**. O29, 27 mars. — Forme germ. de *Nicolas*. || *al creû d'pîre*, Croix de pierre [E4]. | Cad : vis à vis la **croix rouge** aussi fief de rosmel j. du couchant au grand chemin du tiege, n° 2853. | 1593. scit. a la **croix de hargibois**. O33, 18 nov. V. Charneux : è *hèrdîbwè*, 1372, °hergibois : w. *hyèrdjî*, gardien du troupeau. | 1584. près la **croix de loeneux**. O28, 3 janv. *Lôneû*, l.d. de S.-André. | 1392. deleis le **croix sur le mont**. O3f40 ; 1560. au chesne de loup j. a la voie qui vat de la croix sur le mont au batice. O70f289. || Dér. : t. alla **croiset** j. alle houne. O3f77 ; 1552. al croisette près del hougne. O14f585v ; 1406. sor le paseal delle creuhet j. de costeit de ver walcomont a l journ. qui est wilh. et de costeit de ver la creuhet a colet le bovier. O3f92. | 1611. **chemin delle croisette**. A, f41. | 1604. app. la terre alle croisette.

O39, 10 juin. | 1558. condist le **weade al croisette**.  
O14f188v. — DL *creâhète*, carrefour.

°*cron (de) fosseit*. 1382. et l (tercha de terre) a cron de fosseit j. alle voi. O3f124 (non loc.). — °*cron*, courbe, est un adjectif. Il faut sans doute lire °*coron* (le bout, l'extrémité); 1409. t. gis. a cron fosseis. O4f124 (non loc.). S'il ne s'agit pas du même l.d. : fossé courbe. — V. *fossé* dont le sens peut être « talus ».

°*cron rieuwe*: 1545. les biens hubier de hubierfays dit a ~ : ruisseau courbe. V. *ruisseau*.

è *cwè d'hève* [D7] l.d. à une extrémité de Herve, débordant sur Bat. : 1397. a cor de herve. O3f59 : 1398, lambinon de coir de herves. O3f60 ; 1417. pirar bareit de coir de herves ; 1524. de quer de herve. O4f14 ; 1567. a quer de herffve. O19f138v ; Cad : chemin du coin de Herve. — W. à *cwër*, au bout de (lat. *cornu*). Pour *cwè* < *cwèr*, comp. *freùtchè* (Froidthier) à Clermont. è *tchè pâké* à la Queue-du-Bois. | N. com. : 1414. une couve de preis à coir de preit (Thimister). O3f155 ; 1515. si vient ly unc de coir [en forme de corne] sour le chemin de treit. id. O3f156. — Sens : au bout de Herve. Le terme « coin » n'est pas approprié.

°*damide* : v. *corti*.

°*daveri* (daneri ?) : v. *ruisseau*.

°*davimont*. 1324. t. en ~. SD, 47 ; 1382. t. a ronbusson deseur davimo(nt). O3f39 (non loc.) ; 1382. t.a. ronbusson deseur ~. O3f99. | 1387. t. desos le **fos de** ~. O3f33 ; 1401. desos le fos de ~ j. a willem kokea et a Joh. de xhnomont. — W. *Dâvi*, David. V. Dauzat, 89 ; v. °*daveri*.

°*désert* : v. *chappelles*.

°*dielle*, w. *djèle*, derle, sorte d'argile. 1388. j. a diel qui fut le preist. O3f54 ; 1494. gis. en dielle devan wacomo(nt). O3f46v ; 1557. en diesle j. a peti boix. O4f216v. | 1575. t. app. le **devantrain diesle**. O23, non pag. — °*devantrain* : qui se trouve devant.

°*è djozé*. José, village et église ; autrefois dépend. de l'avouerie de Fléron. — 844 et 779, copies fin XII<sup>e</sup>. **angelgiagas** (Marburg westdeutsche Bibl. LQ, n° 324, fol. 15-32. Cf. Gysseling, Top. Woord., p. 544) ; copie fin XII<sup>e</sup> : engelzeies. ib. fol. 73 ; 1244, copie XVIII<sup>e</sup>. Oniosées (3 fois), VD. Lect. erron. pour Eniosées ; 1331. enjozeis, 1337. enghozeies. Grandggnage. Voc. 4 ; 1384. pr. desos enjoozee conzapelle le wagir. O3f26v ; 1388. pr. desos enjoozee conzapel le wagir. O3f37 ; 1399. man(ant) a ioiseie. O3f104v ; 1409. dever ejozee. O2f121. | 1412. au **fays de joze**. O19f293 ; 1547. a fays de jozeit. O9f160. | 1561. a rogister j. az **communes de joze**. O16f187v ; 1806. « mairie qui a pour dépend. le Fays de José ». Thom. 92. — N. de pers. *Anghildis*, dér. en *-iacas* (Morlet, 227). — La première syllabe a été confondue avec la préposition *en*.

°*eawes* ; fr. eaux : 1561. extant **entre deux eawes** audit hubert fays. O16f169, 181. || Dér. 1401. pr. en lis condist ens **eawiche** a blanche terre. O3f71 ; 1402. pr. ens awisse. O3f77v (vers Gurnê) ; 1523. que on dist elle eiwiz. O4f9 ; 1582. pr. app. l'eauwy que tint collar de bruwier. O27, 23 oct. | 1547. pr. nom. le **peti eawier**. O9f225 (non loc.). — W. *éwisse*, aqueux ; *éwî*, aigüière.

*enclos* : v. °*clusin*.

°*ergimont* : v. *mont*.

**°espine, °supine** : 1413. sour le clusin alle **supine**. O3f142v. (non loc.). | 1560. t. extante alle **blanc espine**. Lejeune (non loc.). — N. de l'aubépine. | 1413. venant sour le beche delle haye ... et allant sour le spine elle hey. O3f154. 1413. desous l'espine de sevechoul ; alle supine. O3f144. || 1572. le **preit a l'espine**. O22 (loc. pireux) ; 1595. p. qui s'app. le preid de l'espine. O3, 28 sept.

**°evrewin valz.** : v. *vâ*.

**°fampchamps**. 1557. j. geron de ~ ; les biens ... a ~. O19f18 et 18v ; 1569. a lechis j. ... a famchamps. O20f106v ; 1572. au lieu de lechis j. ... az her. que tint J. jheron a fanchamps. O22, non pag. — Deux mentions notent *fauchamps*, la première avec *u* pointé : 1599. pier de fauchamps (Taille, ban de Herve) ; 1579. vers fauchamps. O5f114v. — Rien n'est localisé ; ce sont peut-ê. des l.d. distincts. — Comp. à *fastchâ* à mortier. — Haust (Ann. d'hist. liég., II, 326) voit dans une forme *°fanechamps* une mauvaise lecture pour *°favechamps*. Morlet, 314, cite un *Famechon* dans la Somme (germ. *Fulmo*), mais on peut aussi supposer que la première syllabe a subi l'influence de la seconde : *°fav-* > *°fam-* par contamination de *-champ* ? Peut-ê. aussi que nos mentions avec *fam-* sont des variantes recopiées à partir d'une seule occurrence.

**°fatte** (*°faite* ?) : 1407. t. ... en agofosse ... se l'apelleton le wagier fatte. O3f104v ; *°wagier*, anc. fr. *gagiere*, gage, caution, bien engagé. Le déterminant doit désigner une pers.

**°fawes**, fr. hêtre. 1806 sv. aux fawes a mi-côte entre Noblehay et Herve. Thom., 46.

**fayî**, lat. *fagetu*, hêtraie : **so l' fayî** [C9]. 1384. drier rogister ver le fais. O3f26v ; 1392. drir rogister ver le **fais**. O3f42 : 1564. henry de falhy. O9f41 ; 1547. weade nom. le triexhe al bouxhey j. a **fays de jozeit**. O9f160 ; 1556. j. a fays de joze et al voie d'agofosse. O13f197. | 1417. t. ... que on dist deseur le wastine j. alle **haye de fay** et alle haie que on dist crapohaie. O3f64v ; 1602. en la champaigne de stocquis ... au dessus de la haye de fay. 38, 31 déc. ||| 1541. sur le **fayeaux**. O7f186 : 1552. hir. qui s'ap. le fayaux. O7f221v ; 1547. les biens ... nom. le fayeau. O9f260. | 1561, le preit de fayeau ... a rogister j. az communes de joze ; O16f187v. | 1560. extante en fayeau j. al **voie fayeau**. O16f114. | 1545. spelte herit. gis. sur unne terre a **fayet**. O8f126v (n. commun ?). — °*fayeau* : lat. \**fagellus*, petit hêtre. | à **houbêrfayî** [CD10] 1399. d'obierfayt, O3f61 ; le mollien a obierfayt. ib. ; 1520. le bin et mollin d'oubiefayez. O4f10v ; 1541. le mollin de houbiefay. O7f179 ; 1551. a hubertfays. O10f334v ; 1559. sur les by de huberfays. O14f313v, 319 ; 1561. a hubertfays dit sur les by. O16f169v ; 1567. au lieu de houbierffays. O19f49v. | 1532. app. le **preit de houbiefayt**. O4f166v. — N. de pers. *Obert*, *Aubert* déformé au XVI° s. en *Houbiet*, *Houbert*, fr. Hubert. V. °*hubierfosse*.

°**fechereu**. DL *fêch'reû*, fougeraie : 1375. a fecheroit. O3f10 ; 1382. pr. a feceroit. O3f39 ; 1399. deseur le fechereus. O3f63 ; 1420. pres du changne a fechereu. O3f135 ; 1606. en fechereux. près le chesne de loup. O40, 9 mars. | 1399. t. en fons de **fons de fecheroit**. O3f63 ; 1324. in fondo de fecheront. SD, f46 ; fechereu, f47.

°**fen fous**, 1413 : v. *fosse*.

°**fleanous** : v. *nô*.

°*flippe*, philipe : v. *wède*.

°*foxhal* : v. *fosse*.

°*follons* : v. *fosse*.

°*fond* : 1383 ; j. henris et a gillewar èt **fond de batiche**. O3f24. | Cad : prr. nom. le **fond le chapon**. | *lu fôd gozè* [F8]. N. de pers., variante de *Gosset*, thème germ. (Vieux-Liège, 1961, 43.) | *lu fôd r'mâke*. [E10] Cad : chemin nommé Remacle. — V. °*cantere*, °*colonster*, °*fechereux*, °*gailhir*, °*laye*,

*fontaine*, w. *fôtène* : n. commun. 1427. la ly fontaine suir [sourd, jaillit] ens entre le changne et outrecour. O3f138v. V. 1542. le sourde delle fontain. O. Bolland. f32 ; 1595. a la **fontenne de chesne**. O34, 15 fév. (loc. José). || 1413. sour le **corti alle fontaine**. O3f152 (non loc.). | 1601. le **preit al fontaine** ... au long a la voie qui tend de joze a herve. O37f, 27 mars ; preit auz ~. Ib., 20 mars. || 1401. corti qui stat deseur le ~ a **buylhon**. O3f172v (non loc.) : font. à bouillon. || 1397. V. **evrewin valz** : art. *vâ*. | 1596. la **fontaines des malades** : v. °*malades* | 1395. le **fonte(ne) a sevechoul** : v. ce mot. | 1405. le **fontaine del vauz**. O3f89v. || *à bèle fôtène* [CD5] 1375. pr. gis. a belle fonten desous greneis. O3f7v ; 1402. deseur belfontaine. O3f77v. | 1388 preit èt **bete(n) fonte(n)**. O3f37, f33v ; 1391. le pr. a bete(n) fonte(n). O3f39bis. (non loc.). — Hypocoristique avec aphérèse d'un nom de type *Lîsbète*, Elisabeth ? | 1324. a **rochen fontaine**. SD, 48 ; 1554. al voie de rochefontaine. O12f140. — Lire \**rochène*, dérivé de *roche* ? ||| 1397. t. gis. alle haet de **fontenal**. O3f55 (loc. Tchès'rou ;). Anc. fr. *fontenelle*.

°*forches*, fourches (patibulaires) : 1399. gis. a **forche d'ablihey**. O3f64. 1400. t. ... gis. a decha de forches

d'ablihay j. a jorn. fossaige al voie qui vint de greney. O3f68v ; 1407. dever lez forche en ablienhay. O3f104v ; 1413, l peti boce de preit desous outrecour gis. devant ablienhay entre lez t. ledit Wyn. mariscal mesme a decha de forche q(ue) ons appelle le jornal fosache. O3f143. — V. °*gehennes*, °*justice*, °*larrons*.

°*forrier* : cortil nom. le ~. 1553. O12f15. — DL *forîre*, fr. *forière*, *lisière d'un champ*. — Peut-ê., si *ô* était long, *fôri* (de w. *fôrer*, donner le fourrage au bétail) : couloir d'où l'on distribue le foin dans les mangeoires.

°*fossaige* : v. *journal*, v. *fosse*.

*fosse*. — à lès *fosses*. Cad : au lieu des fosses près des dix bonniers ; aux fosses de Battice ; Top. cad : les fosses. | al *coûr è fosse* [C2]. || 1413. t. gis. en **fen fous** marchisant a bruyre ; gis. a fain fous. O3f142v. — Lire *fahin*, cendre de charbon ? Contraction *fa-in* > *fin* ? Peut-ê. \**fayin*, dér. de *faye*, terme de houillerie. | Cad : prr. nom. la **laide fosse**, fol. 47 (loc. Hougnes). || 1543. devant la **foss jernot**. O8f7v (non loc.). — Comp. *Yernaux* (n. de pers.) et le l. d. *Yernaue* (v. BTD, III, 210). || 1538. al **fosse a correauz**. O6f124. V. °*quareau*. | 1537. t. desos le **fos de davimont**. O3f33 ; 1401. id. O3f78 (non loc.) : v. ce mot. | 1399. t. en **fous de fecheroit**. O6f63 : v. °*fechereu*. | 1383. el **fos de genlenvalz**. O3f33 : v. ce mot. | 1387. al **fos del hes**. O3f18v : lire °*hesse* (fr. « hêtre » ou « barrière »). || 1596. her. app. les **fosses de follons**. O34, 28 mars (non loc.). | 1589. en condeminne a la **fosse a la maille**. O31, 4 nov. : w. *mâye*, marne. ||| 1384. pr. en **agofous**. O3f26v ; 1407. en agofosse. O3f103v ; 1533. deseur agoffos j. alla voye del vaulx. O5f2 ; 1556. her. nom. les vignes en agofosse. O19f258v ; 1566. la voie qui mont vers angofosse. O19f293 ; Cad : au pireu ... j. du

levant au chemin qui tend vers angofosse. fol. 94. — W. *agâ, ago*, v. ce mot. Si les formes °*ango-* s'appuient sur un *â* long, en vertu de la prononciation hervienne *an* > *â*, il s'agirait, dans les formes précédentes, d'un *â* long. On traduirait *ango-* = *angoh'*, poire d'angoisse (pour *h* final amui, comp. *trih'* > *trî*. | 1374. a **chenaul fous**. O3f8 ; 1379. gis. deleis chenaul fos marchissant a t. joh. de rossemel. O3f14 ; 1407. t. a decha de chenal fosse j. a serva de saremont. O3f139v : w. *tchinâ*, chenal, canal pour l'écoulement des eaux ; désigne normalement le chéneau du toit. — V. *al tchinâ* à Chaineux. | 1408. de chi a riwe de **hubierfosse**. O3f112v ; 1572, 1573. a hubertfos. O22, non pag. O23f19v ; 1586. en troe de bois j. a hubert fos. O27, 11 sept. ||| Dér. °**fossaige** : 1400. a decha de forches d'ablihay j. a jornal fossaige al voie qui vint de greney. O3f68v ; 1413. un petit boce de preit ... a decha de forche q(ue) ons app. le jornal fosache. O103f143. — God : « fossoyage » (action de mettre le bois dans un fossé pour le réduire en charbon). — Comp. A. Buchet, p. 74 : « au chemin app. la vieille fosanche », 1694, Henri-Chapelle. || **fossé**, réserve d'eau provenant généralement du réseau de drainage, très dense dans cette région argileuse, et servant d'abreuvoir. — 1324. desoz le **fossez de herves**. SD, 48 ; à **grâd fossé** (au carrefour des routes de Charneux et de Battice, à la sortie de Herve) : 1570. lieu que l'on dist au grand fossez emprès la tige de coustез de charneux. O29, non pag. ; 1571. a la voye de grand fossez. O21, non pag. | 1421. outre les risteas [grilles] deleis **les fosseis** a cor de herves. (Cour de Herve, reg. 89f58v) | Voir *cron fossé*, 1382. | 1541. emprès de **fosseit de amblihaye**. O7f115 ; 1550. t. ... par decha les fosseis d'aublinhaie. O10f285v ; les fosseis d'ablinhaie j. al verde voie. O13f256. | Cad : aux **fossés de Battice**. ||| 1560. pr. èt **marcu fosseit** : v. ce mot. | 1414. un a lime-



**chonfosseis** ... et l'autre alle hayoul. O3f149v ; 1517. j. a preit lowises sour ~ qui fut le fevre de roesleu. O3f65 : w. *lim'çon, lumçon*, limace. | 1324. sor le preit es ile (...) [endroit taché] a martien fosseit. SD, 46v ; 1382. pr. desos genlenvalz et un jorn. de t. èt **martin fosseit**. O3f18v ; 1387. le pieche a ~. O3f38v. — V. °*crapofossé*, °*martien hay*, °*ône*. || Dér. 1412. deueur le **foxal** en hervi-champs. O3f139v ; 1538. p. de her. èt foxhale ... l'unne en la franchieze ... et l'autre gis. hors franchieze èt haick. O6f120v ; 1555. ens le foxhalle en hervechamps. O13f60. — Comp. °*henry foxale*, 1407, à Thimister : w. *fohale*, dimin. de *fosse*.

°**foucket** : 1584. t. app. le bien ~ j. au bois de rosmel | 1635. le terre foucquet reposesant a balwausaux. O65, 23 mars : n. de pers., même thème que *Foucard*, *Foucart* (germ. *Ful-* : v. Vieux-Liège, 219, p. 278).

°**foulerie**. 1547. les biens del follerie ens la vaulx. O9f198. V. *moulin*.

°**fouwier**, °**fouyere** : 1613. t. app. la terre alle **fou-wier**. O45, 12 sept. (loc. H'leumont ?) ; 1635. app. le terre alle fouyere. O65, 30 mars.- N.comm. : 1631. le cha-piteau de la fouyere. O60, 22 mars. — W. **fowî**, DL **fouwî** désigne le conduit de la cheminée. Le Dict. franç.-liég. signale la variante **fouyîre** à Malmédy.-Sens topon. : allusion à une briqueterie, à une fabrication de charbon de bois ?

°**fraigneux**, frênaie : v. **frêneû**.

èl **frâce**, france [H 8-9] 1657sv. sur le coté de sa mai-son vers france. BCb, f12 ; 1711. france et environ. MT, n° 277 ; 1806. elfrance. Thom., 50 ; Cad : sit. el france j. du couchant à la chaussée. | **vôye del frâce** [H 9] Cad :

chemin d'elfrance au chene a lhuis. — Jeu de mot sur le nom de la **poire de France** (v. BTD, XI, 82). Néanmoins le terme pourrait être lié à un n. de pers. : 1564. hors de triexhe johan de france .. O18F272v.

°**francka** : 1591. au lieu de gurne ... qui s'ap. le **preit** ~. O32, 12 déc. ; vulgairement app. le preid ~ lez bellefontaine. O45, 11 déc. | 1533. t. ... app. le **terres francka** en hervichamp. O6f12v. — Dér. de *Frank*, fr. *Frankard*. — Comp. *brèyâ*, braillard, *bastâ*, bâtard.

°**frêneû**, frênaie : 1376, 2 pieche èt frainoit. O3f5 ; 1574. en byomont en lieu de **frayneu**. O23, non pag. | 1407. deleis le **pr(ei)t de frayneu**. O3f103v.

°**fraigneux**, frênaie, variante archaïque de **frêneû** : Cad. l'aisance du fraigneux. — N. com. : 1679. couper deux fraignes. Ta, f11v.

°**futvoye** : 1537. her. app. ~ ; gis. èt ~. O6f94v ; 1559. al **voie de** ~. O14f352v ; 1560. chemin q(ue) l'on dist futvoie extant entre le grappe et hubertfays. O16f19 ; 1567. biens que l'on dist fuit voye gis. et emprès houbierfays. O19f80 ; 1573. fuyt voye. O23f19v. — Herbillon (BTD XXIV, 292-3, 300) cite des cas semblables ou identiques avec des formes orales. Il suggère *fid* < lat. *ficta*, forme rivale de *fixa* (de *figo* = fixer le long de). Il s'agirait de chemins jalonnés de pieux. — En l'occurrence, notre l.d. se trouve dans un fond, près d'un ruisseau [C9-10]. Les pieux serviraient de balisage dans un passage particulièrement boueux. — *u*, comme dans les exemples cités pour Spa, serait dû à l'usage de *u* atone (liég. *i*) au Pays de Herve et dans la région de Spa-La Gleize.

°**gailhir**, w. djèyî, noyer : 1387. devan abelin hay j. a henri maree et l journ. a ter de ~. O3f32v ; 1407. a gailhier en gran champs j. alle voy qui vat de g(re)neis en

ablienhay. O3f104v ; 1613. lieu condist en gelhire. O45, 26 nov. | 1541. t. app. èt **foin de gellier** emprès de fosseit de amblihaye. O7f115 ; 1550. t. par decha les fosseis d'aublihaie nom. fond des gailliers. O10f285v ; 1594. auprès de gurnet ap. le fond de gailhier. O33, 8 juin.

°**galre preez** : 1529. prez app. ~. O4f117 ; 1537. preis èt galre. O6f10v. — Comp. « thier de gelre » à Russon (Poncelet, Ste-Croix. 1385). N. de pers : 1598. anthone gallereau. Taille. — Dimin., thème *Gal* — (comp. Dautzat, 86, 100), avec suffixe dimin. ; comp. °*champrea*, art. *champ*.

°**garafa**, Agrippa, n. de pers. — Cad : la **voie de garafa** (loc. Herve). — 1600 : « Thomas Garaffa » soldat du Limbourg (Thisquen, Histoire, II, 9) ; 1702, B. Caraffa, bourgmestre de Herve (Ryckel, Herve, 207). — **agrafâ** (Agrippa) est aussi le nom donné à un grimoire. Le n. propre est importé, c'est, d'ailleurs, le nom du pape Paul IV (1555).

°**gehennes** : 1622. her. app. les ~. O50, 16 juil. ; her. app. le jehennes. ib., 13 oct. — Anc. fr. *gehenn*, supplice. Il semble que ce l.d. se trouve vers *Bèrwôsâ*, or *la vôye dè(s) larô(s)* (en D 2-3-4) va de *Rosmel* vers le *Trô dè Bwè*, proche de *Bèrwôsâ*. *Nabléhâye* avec ses °*forches* n'est pas loin.

°**genevaulx** : v. *vâ*.

°**genlenvaux** : 1324. de ~. SD, 127 ; 1377. deseur le buxhalh sur le voie delle valz a ~. O3f9 ; 1382. sor le clusur de preit desos ge(n)le(n)valz. O3f18v ; 1395. t. en genlenvalz et xhinomont. O3f49. | 1387. t. el **fos de genlenvalz**. O3f33v ; 1392. pr. èt le fos de ~. O3f40 ; en le fosse de genlenvaux. O3f68, f33 (1383, 1399). — N. de pers :

forme adjectivée de *Genil-ius* (Morlet, 96), suffixe *-anu* ?  
Peut-ê. *Djèlène*, Angéline (DL, d'après Forir).

° *gertrus nous* : v. *nô*.

° *gonbierboy* : v. *bois*.

° *gonfechyr* : 1528. prey app. ~. O4f100 ; 1526. irt. en le valx que on dist le prez de bouyez [« bou », bois] èt **gonfechy**. O4f74v ; 1549. biens app. ghonfechier. O10f171v ; 1557. weade pris hors de gonfechier j. a damide del croisette. O14f9. — DL *fêchîre*, fougère. — Déterminant germ. *Gundo* (Morlet, 340) ?

° *gosseanouz* : v. *nô*.

° *goynau* : v. *nô*.

° *grenchon* : 1410. a preis ~ et alle heyze. O3f136v ; 1405. marchissant a preit ~ del vauz et alle heyze. O3f89v. — Même thème que *Granier*, *Garnier*, germ. *Werino* (Guérin). Dautat, 86.

? *al grape* [D10] terrain escarpé : 1530. le mollin al grap dessous herve. O4f146 ; 1560. entre le grappe et hubertfays. O16f19. — Témoignage oral incertain.

° *gueux* : Cad : chemin des gueux, f101. (loc. entre Herve et les *C'mognes*).

à *gurnê* [D5-6] 1260. « Jacques de Gurnes ». Schoonbroodt. Invent. Val-St-Lambert I ; 1276. Buce [lire °brice] de Grenees. VD orig. ; 1375. desous belle fonten(ne) desous **greneis**. O3f7v ; 1382. a greneis. O3f22 ; 1384. pr. a fleanous desos greneis. O3f26v ; 1392. cham-prea deleis greneis. O3f42 ; 1405. a vivyr desoubz gerneis. O3f88 ; 1407. deseur gurneilz ; gurneis. O3f104v ; 1409. al voy de gurnes. O3f125 ; 1550. ghurnez. O10f240v. 1594.

gurnet. O33, 8 juin. — *gren-* thème *grain* ? Finale *-atu* ou *-acu*. La finale *-ê* (*ellu*) est une substitution due à la fréquence de ce dimin. — Comp. cependant DL *horê* (canal d'écoulement), hervien *horé*. — Métathèse : *gre-* > *ger-* > *gur-* comme dans *freho* > *sol furhó* à Chaineux. — *e* atone > *u* dans la région verviétoise.

°*grichette* : v. *wéde*, art. *fraikin*.

°*grimonvalz* : v. *vå*.

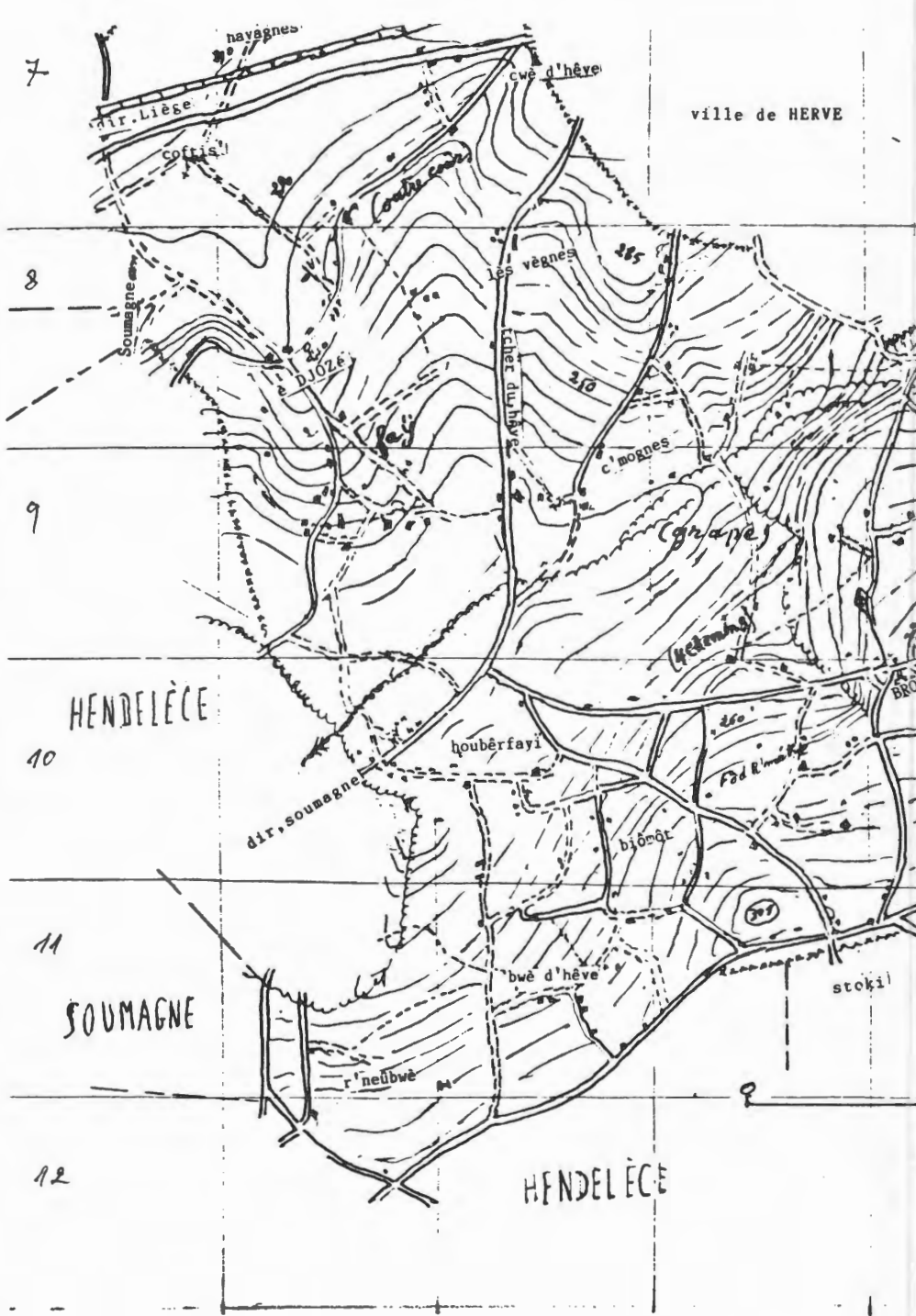
°*habiester* : v. *ster*.

°*è hac*, à la limite de Herve, nom du ruisseau [FG6-7] 1385. a coron de tier èt hague deseur le gran preit. O3f28 ; 1387., 6 journ. de t. èt hague. O3f37v ; 1399. a chayne èt hague j. a werixha ; èt hague. O3f63 ; 1538. l'autre gis. hors franchieze èt haick. O6f120v ; 1401. t. è hague. O3f71v. — Anc. fr. hague, « lieu épineux, plein de ronces et de haies ». God, IV, 397. Notons que God met le nom au fém., ici il est masc. Carnoy, Origine, propose germ. *haga* « enclos » (p. 275) — *lu vòye de hac* [FG 6-7].

°*hache* : v. *heppe*, *haege* (håhe).

°*håhe*, °*haege*, anc. fr. *haise*, barrière : 1570. a la haeye a batice que l'on dist le tryche. O20f297v ; 1554. pr. nom. le trixhe al hache. O12f154v. | *lès clapâtès hâhes* [G 8] barrières qui se rabattent automatiquement après usage, pour empêcher le passage du bétail. — N. com. : 1557. pour avoir fait une haeghe. O14f50. — A Bat., il y avait une barrière de péage.

°*haghènes* : 1324, 1 jorn. en haghènes a le stache. SD, 46 ; qui giest en haghènes (2 fois). ib.f47 ; devant le chaine de malades ; en haghènes desoz le chaine. ib.f47 ; t. en haghènes ki fut le dukeal de fecheront [fechereu]



7

ville de HERVE

8

9

HENDELÈCE

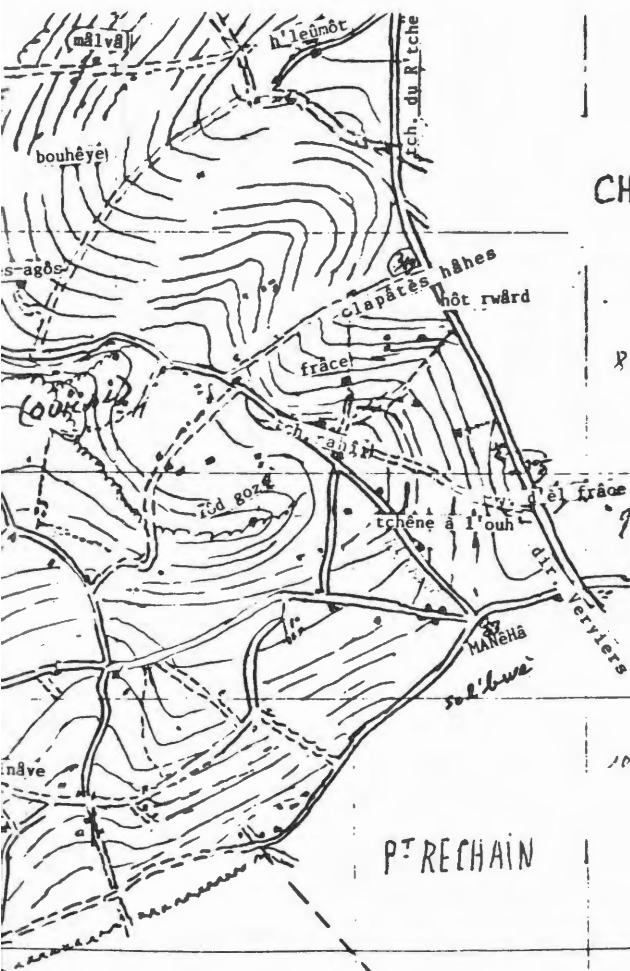
10

11

SOUMAGNE

12

HENDELÈCE



CHAINEUX

hôteu

P<sup>T</sup> RECHAIN

G<sup>D</sup> RECHAIN

1000 m.



7

8

9

10

11

12

ib.f48. — Ryckel, Herve p. 282 identifie ce nom mystérieux au nom du *Hac*. On signale deux chênes près de Herve, le °chayne èt hague (1399) et °le chaine sor le voie de bollans (1399). C'est ce dernier qui est °le *chaine de malades* devant lequel se trouve notre l.d.. — Les deux premières syllabes devraient se lire °hâhe.

°*haie* : petit bois, sert parfois de limite. — 1387. 1 j. de t. sor le hay. O3f18v (probabl. l.d. *às hâyes* près de Bouh'mont-Charneux). | 1538. hir. qui s'app. le haye gis. entre herve et le vaux. O6f152v. | 1622. prr. nouvelle ... par dela les batices j. au chemin allant vers stoquis ... app. la haye. O50, 20 oct. || 1409. les hayes q(ue) ons dist les **hayes boylawe**. O3f121. — Cf. 1375. sor le voie delle valz gond. *a preit boillaiwe*. O3f10. — N. de pers : Boileau | 1652. prerie app. la **haye grandame** ... dessus bouchmont j. au chemin quy vat de batice a stoquis. O75, 23 nov. || 1396. delle **cour delle hay** O3f52, 52v (loc. vers Thier-Nagant). || °**koukecou haye**. 1524. gis sour ~. O4f24v ; 1525. waiede qu'on dist koucheouille haye ; kouquecoilhaye. O4f33v ; 1524. hirt. que on dist koukechouze haye. O4f11 ; 1546. nom. cockchoulx haie. O9f132 ; cockchouxhaie. O9f132, 132v ; 1547. extante sur cockchoulhaie j. d'ung costé a pauwelus de coir de herve et a joh. de seave app. le weade del mere dieu. O9f233 ; 1573. sus le couckcheulhaye j. ... a la voye de beuff. O23, non pag.. — V. le l.d. à Saive à *cokécô*, devenu N. de pers., allusion au chant du coq (Willems et Abraham; *BTD LXIII*, 55). Certaines occurrences ont été interprétées par le scribe, en fonction de °*heoule*, dér. de *haie* ou du dimin. w. en *-choul*. V. aussi *BTD XX*, 331 : °*cokékouk*, colchique (F.E.W. et El. Legros). | 1389 **martin hay**. 1389. alle hay èt martin hay. O3f37 ; 1392. t. a martin hay. O3f41 ; 1409. a martien hay j. a evrewien de



walcomont. O3f121 ; 1414. pr. que ons app. le petit rosier en martien haye. O3f15 ; Cad : nom. la t. a martin haye. Matr. Thimister, 178 (loc. entre Stoki et Battice). — V. °*martin fossé*. | *al wèhèyoûle* [H 2] carrefour à la limite de Charneux, Battice, Thimister. — Pour les variantes, v. Charneux, art. *hâyes*. — N. de pers. germ. *Win-*, *Wè-* + dimin. de *hâye* : 1388. dever le cerseroul et desos le **haioul**. O3f34 ; 1409. demi bon. alle hayoul. O3f124 ; 1414. v. °*limechon fosseis*, art. *fossé*. — Cf. °*copsonhay*, °*fayî*, °*manneahaye*, *nabléhâye*. ||| 1397. t. gis. alle **haet** de fontenal. O3f55. — W. *hayète*, *hèyète*, petite haie ; Cad : journ. aboutissant au chemin de chesseroux nom. **haillet**. | 1550. t. extante alle **haielette**. O10f212v ; 1589. en hervichamps près la haielet. O9, janv. — On trouvera à Thimister : à *hâyes*, *so lès hâyes*, *so lès hayètes* et *longuehaie*.

°*haistralle* : v. °*hesse*.

°*hardevea preit* (1375) : v. *pré*.

**Haut-Regard. à hôt r'wârd** [C 2] Cad : aux murailles du couvent de Bolland sur le champs de hauregard ; à la campagne de hauregard proche rosmel. — Même l.d. à *hôt r'wârd*, à Chaineux.

**so lès havagnes** [C 7] Top. cad. : les havailles. — Désigne des terrains de qualité médiocre. Dér. de w. *haver*, râper ? suffixe *-alia* ou *-anea*. Pour *ll* > *gn*, v. Haust, Etym., 34-35. — Comp. 1730. « la xhavagne » à Limbourg (Thisquen, II, 178).

°*hé*, germ. \**haisi*, coteau non cultivé : 1387. 3 j. de t. sor le heys. O3f18v (non loc.) ; 1392. j. alle he ; è fons de la ghe ; en fons de la geis. O3f42 ; 1408. a poples et elle heys. O3f112v (non loc.) ; 1527. entre herve et le valx

que on dist sour le hé. O4f79v ; 1528. hir. q(ue) on dit le he entre le mollin del valx et herve. O4f97v ; 1559. al **heidz de molin**. O14f312v. — 1393. p. de preit allexhe. O3f42 : °alle xhe = *hé*, magré *xh* ? ou lire °al lexhe, forme simple de °lexhi, germ. *liska*, jonc, laîche ? V. °lexhi. — La proximité des date (1387, 1392) inciterait à lire *hé*. || 1530. le **grand hé** entre herve et bouxmont. O4f147. | 1593. condist le **hez du bois** sous hergibois. O33, 6 juil.

°**hedealmont** : v. *mont*.

°**hedenmont** : v. *mont*.

°**henrosse** : v. *prés*.

°**henrotay** : v. *prés*.

°**heppe**, hache : 1404. t. gis. a boy de gosseanouz a heppe. O3f80v (non loc.) ; 1417. bon. de t. que on dist alle hep j. a preit lowises sour limechon fosseit qui fut le fevre de roesleu. O3f65 ; Cad : pr. nom. la heppe j. au chemin qui tend de bouchmont vers les battices. f430 ; pr. nom. la heppe aboutissant du couchant au chemin de la chapelle aux déserts, n° 182. — Terrain en forme de hache (deux portions à angle droit).

è **herdîbwè** [DE 4] : 1372. a hergibois. O3f5 ; 1407. qui gont a hergiboie et alle voy de bebron. O3f103v ; 1682. le hardy bois : v. Charneux. | **lu vôle dè** ~ : 1529. la voez de hergyboes. O3f104v. — Il n'en reste qu'un tronçon entre la Sauvenière (Charneux) et le *trô dè bwè*. — W. *hièrdî*, *hièrdjî*, gardien de troupeau. DL *hiède*, troupeau communal. — V. °*hergeionoit*, art. *ône*.

°**hersen corti** : v. *corti*.

**Herve**, w. **hêve**. — Gentilé : *hêvurlé*. 1604. hayverlain ; 1745. ce prétendu heverlin ; hayvurlin (v. Renard, BTD

29, p. 73). — 1063. *harvia*. Poncelet, Ste-Croix, I, 5 ; 1143. in *Hervia comitatu aquensi*. ib. I, 15 ; 1266. in *justicia nostra de herves*. VD, copie XVIII<sup>e</sup> ; 1276. *juxta Herve*. VD, orig. ; 1317. *herves* (plus. mentions). VD, orig. ; 1528. sol hé entre heff et le bous. O4f100 ; 1533. herff. O5f2 ; 1546. harff. O9f85 ; 1557. hevre. O14f48v. | 1324. desoz le **fossez de herves**. SD, 48. | **lu tchër du hêve** [D 8] 1384, v. *thier*. || °**hervibois** : alleu acheté par le Val-Dieu au comte de Limbourg en 1276 ; 1276. *nemus dictum hervibois, allodium nostrum, prout juxta Herve*. VD, orig., 29 août ; 1296. dessous ~ et j. a bois de bollans. O3f53 : probabl. un génitif lat. accolé au déterminé. | **hervichamp** : 1324. en hervichant. SD, 46 ; 1397. t. en hervicha(mp) venant a tiege de treit. O3f59 ; 1404. gis. en hervichamp. O4f81v ; 1413. t. en ~ ... marchissant az hirt. de sevehoul. O3f152v ; 1550. en hervechamp. O10f216 ; 1553. extant en champs de herff j. a olivier de gurnez. O11f213. — Même formation que °**hervibois**, avec francisation progressive au XVI<sup>e</sup> s. — Pour Herve, M. Gysseling (BTD, 45, 1971) donne une étymologie très séduisante : dans la langue « *belgisch* » (substrat du germanique dans les Pays-Bas), des noms d'établissements humains sont créés à partir de n. de pers. grâce au suffixe *-io-* (germ. *-ja-*). Parmi de nombreux exemples, il cite le cas de *Liège* et de *Herve*. Pour ce dernier : « 1059 *Harvia*, uit *Carwio*- bij de persoonsnaam *Carwos* (cf. celt. *caruo-* « hert », cerf) » (pp. 155-6).

°**hesse**, hêtre. 1560. le preit alle heesse. O5f48v (non loc.) | 1605. chemyn que tient del gross heaes vers mortier au l. qu'on dict le secq cheresier. O40, 27 oct. ; Cad : sit. au lieu nom. **beauregard** (C2), j. du nord au chemin de **grosse hesse** ; Cad : j. aux sterpays et au chemin de ~. | Cad : sit. a l'endroit nom. le **sarre alle**

**grosse haise** j. du couchant a la petite voye de sterpeau, du nord au chemin qui conduit au chateau de rosmel, fol. 458. — °sarre : DL *sårt*, essart. ||| Dér. 1410. pr. alle **haistralle** j. a riwe et a preis de rogiester. O3f132 ; 1412. t. ges. alle hastralle. O3f130v. — Germ. *heestr* (hêtre). Même finale que *tchârnale*, variante de *tchârné* (charme).

*lu tchër hërâr*. Thier Henrard [H 5] 1400. le cour henrar. O3f72V.

*h'leûmôt*, Héneumont : v. *mont*.

°*hoffreuvoie* : v. *afreûse vöye*.

°*hoilenster*, 1578 : v. *ster*.

°*xhortee*. 1586. près manehan ap. les ~ j. a la voye de moulmier. O27, 23 sept. — W. \**horeter*, drainer. de w. *horer*, creuser une rigole de drainage.

°*hoseit* : 1553. t. nom. le **bonnier** ~ (non loc.). — N. de pers., DL *hozé*, houseau. La carte milit. donne ce n. à un ruisseau, limite avec Hendelèce [C 10-11].

à *hôt r'wârd* : v. *Haut regard*.

à *houbêrfayï* : v. *fayï*.

**hougne(s)**, Colline(s) au sommet arrondi : 1) *so lès hougnes* [GH 7] surtout sur Charneux, v. *BTD LXIII*. — 1373. elle hourgne a plus près de montis. O3f73. — 2) *so l'hougne* [E 5] Cad. au lieu de balvausaux proche la hougne, f.66. | 1515. deseur la **petit hourgne**. O3f156 ; Cad : prr. nom **la hougnette** ... j. a celle de ... aboutissant au chemin allant sur Maestricht ou voie passau nom. la petite hougne, f.33. | 1611. au fond entre la hougnette et la hougne. A, f63v. | 1614. waede app. la **hou-**

**gnelette**. O45, 4 févr. (non loc.) || 1394. en fon del hourne. O3f64 ; 1409. en **fon delle hourgne** j. l'unne des p. alle hourgne ... et l'autre alle voy de gurnes. O3f125 ; 1586. que l'on dist en fond del hougne j. d'un costé a la hougnet et ... a la voye de gurneit. O27, 5 nov. — La forme °*hourgne* n'apparaît pas dans l'étude de Haust (BTD, XIII, 190-7). Peut-ê est-ce une forme aberrante, *i, n* étant lus *r* à partir de *hoigne, houngne*, mais ce sont des mentions anciennes qui contiennent *r*.

*so l'vîle houyî* [H 5] à l'entrée du fort.

°*ile(a)*, (une tache cache la dernière lettre) : 1324. sor le pr. es ~ a martien fosseit. SD, 46. — Dér. de *île*. Comp. 1552, 1591, la forme fr. °isleau à Charneux.

°*incurables*. Cad : j. du midi au grand chemin de Liège, du couchant aux incurables, n° 459. — V. °*malades*.

**îpe, °ypre**, fr. herse. — Cad : p. de terre nom. ~.

°*jernot*. 1543 : v. *fosse*.

**jonc**. 1566. nom. le **trexh az jointz**. O19225 : lire °tri (essart) aux joncs. || Dér. 1407. ges. a gonckeur. O3f103v ; 1549. p. extant a **jonckeur**. O10f6 (non loc.). — Peut-ê. même n. que °**jonkay**. Cad : a jokais (titre) ; chemin de jonkay, n° 2589. — Comp. 1537. her. app. le tzoeké a hasseur. O6f69 ; thomas de tzonckeauez. ib. f70 (à Chaineux). Comme fréquemment, *-eur* = *-eu* (endroit fourni en joncs) ; *-ay* = *-ê* (littéralem. petit jone).

**josé** : v. *djosé*.

°**journal** : v. fossaige, art. *fosse*.

°*justice*. 1545. t. extant emprès d'elle ~ de batiche. O8f151v. — V. Renard, *Mélanges Haust*, 335 : « une justice ou potence ». — V. °*forches*, °*gehinne*, *larôs*.

°*koukecou haye* : v. *haie*.

°*lamberster* : v. *ster*.

*lu vôte dès larôs* [D 2-3-4] 1609. « L'on convint aussi, lors du partage de la justice de Julémont entre les seign. de Bruis et de Rosmel que le chemin des larrons demeurera commun quant au fait de livrement des malfaiteurs aux deux seign. jusqu'à division parfaite ». Renier, *Andrimont*, 167. — V. °*forches*, °*gehinnes*, °*justice*.

°*lexhe*. 1993 : v. *hé*.

°*lexhi* 1) 1388. entre le *ri de* ~ et *vowepreit*. O3f24 ; 1602. pr. app. le *lechy gis*. ... au lieu de *gerausaux*. O38, 2 nov. — Notons que l'« her. appellet *gerarsar* entre *bouxmont* et *l'avenet* » (1529. O4f183) se trouve au nord de *Battice-Thimister*, et que le ruisseau qu'on y trouve est sans doute le ruisseau de °*lexhi* (voir *ruisseaux*).

2) 1549. her. ... a *haseux* nom. le *lexhis* j. al voie de *trixhe*. O10f10 ; 1592. en *bollomont* près *lexhis*. O32, 19 déc.. — Notons que °*bollomont* est près de « *maneahan* » et se trouve au sud de *Chaineux-Battice*. — Il s'agirait donc de deux l.d. distincts. — V. *Lexhi* à *Horion-Hozémont* (*Remacle*, H second., 246). — Germ. \**liska*, jonc, laïche (*Carnoy*, *Dict. et BTD XIV*, 295) ; *laïche*, bas lat. *lisca* (VIII<sup>e</sup> s.) « d'origine prélatine ou même préceltique » (*Grand Larousse de la Langue Française*, p. 2928). — Suffixe *-iciu* > *is'* > *i* ?

°*lieveloup*. °pr. ... près *belfontaine* ap. *lieueloup*. O30, 21 avril : *lève-loup*.

°*limechon fosseit* : v. *fossé*.

°*limester*. 1544. les biens thomas delle haye a ~ ; jehan hennot de ~. O8f44. — Sens de *lime* ?

°*thoma linot*, 1549 : v. *prés*.

°*liveuz fosse*. 1383. t. èt ~ O3f24 ; 1384. le t. èt livois fos. O3f18v ; 1400. en liveuz fosse j. a Golet de buhemont a deseur. O3f72v ; 1407. elle voy qui tent de bousemont a hervez, une altre pechot asseis près en livofosse. O3f97. — Dér. de w. *Livi*, Olivier ? Pour *-euz*, comp. *r'neûbwè*.

°*liveuriwe*. 1406. p. de pr. a ~ q(ue) tient wynot de fawe. O3f92 (non loc., probabl. à Charneux).

°*loisthier*. 1406. pr. desos le court ~ marchissant sor l'aiwe. O3f89v : lire *Louis* + *thier*.

°*laux*. Cad : pr. nom. le prez des laux ; au prez des laux, f452. (loc. Rosmel). — Lire *leux*, fr. loups ?

°*longhaie* : v. *haie*.

°*lucie*, 1557 : v. *wède*.

°*macrale* : 1544. t. extant az **stache des macralles** qui tient le vinerea dit thomas. O8f86v : 1547. deux pecho de t. ly unne auz fosse d'awy(n)haie [ablinhaie] et l'aut(re) extans près des steche de mackralle du d(it) awyhaie. O9f278 ; 1550. p. auz steche des mackralle près d'ablinhaie. — Anc. fr. *estache*, DL *steche*, pieu, perche. *Macrale* : sorcière. || 1635. scit. a bellefontaine app. la **terre aux macquerelles**. O65, 1<sup>er</sup> juil. — V. °*mocqueries*.

**Maastricht** : v. *treit*.

°aux **maisons de boix**.. O8f268v ; 1552. extans auz maison de boix. O11f88 ; 1564. az maisons de bois. O19f125. (loc. près du Bois de Herve, au sud de la commune). || 1597. lieu condist la **maisonnet** desoub la neuffcourt. O30, 2 janv.

°**malades**. 1324. devant le **chaine des malades**. SD, 47v ; 1227. pascendo ultra rivum de Bolant et Quercum Leprosi, scilicet inter villam que dicitur Oltricurt. Val Benoît, 52(10) ; 1546. a chasne près des malades. O9f35v ; 1564. deseur le quareau de costé vers les malade j. a petit collard de jozeit. O18f247v ; 1537. soubz le chemin de liege où l'on dist au chesne près le malade où que se dist a outrecourt. O30, 7 avril. | 1596. weade ap. le quareau au chaisne où seyd dedens [où se trouve dedans] la fontaine des malade. O34, 15 févr. || Der. 1324. vers la **maladerie**. SD, 46. || Cad : j. du midi au grand chemin de Liège, du couchant aux **incurables**.

°**malvaux** : v. *vâ*.

°**mannea**. 1401. item 3 jorn. de t. a man(n)ea se vint sor hersen corti ; item hersen corti meismes en est ; item se nest [s'en est] le corti a man(n)ea. O3f72v (non loc.) ; 1412. et 3 jorn. de t. a manes se vinent sor hersens corti et sor hersens corti meisme et sour le corti a manes et ... O3f140v. — °*manes* est manifestement copié sur ce qui précède, de même que sa phrase. : mauvaise lecture *s* pour *a*. — A. Doutrepoint, BTD, I, 102, mentionne, à Fexhe, *mané*, boulin (nichoir de pigeon, traverse d'échafaudage). — God a un texte wallon (p. 141b) « ine maneie di ranchez de houblon, un paquet de sarments de houblon » ; le même cite le rouchi *manée*, poignée, écheveau de fil. — Du Cange VII : *manata*, *manée*, autant que la main peut prendre. — God, 141b continue : portant leur



manees = portantes manipulos suos. Il cite Cotgrave : a smal vessel or measure. — Il semble bien que notre *manea* ait la même origine (suffixe-*ellus*) avec le sens de *poignée, paquet, récipient de mesure*. Le sens toponymique est plausible si on sait que les parcelles sont souvent dotées d'un n. qui rappelle leur forme : *mé* (pétrin), *hache* (deux surfaces en angle droit), *échasse* (en triangle), *prîhèle* (forme à fromage, v. Charneux), *cul de four* (concave), *palais* (convexe), *cowe* (queue, de forme étroite).

à *manêhâ*, Manaihan(t), église et petit village, dépendance de Bat. [H 9] 1392, 4 tercha de t., onc a chaine èt **manaihan** et 1 a cron de fosseit j. alle voi et 2 journ. de t. a ronbusson deseur davimont. O3f39 ; t. ... èt maneahan ib. ; 1387. sor maneahan. O3f38v ; 1395. sor maneahan. O3f49 ; 1397. et on pieche allaga et on pecho èt maneahan. O3f59 ; 1531. manehan. O23f24v ; 1556. renart de manneauhan. O13f269v. — Le composant *-han* est courant. L. Remacle, *BTD*, LI, 87 traduit le terme *han* (à Francorchamp) qui « s'applique aujourd'hui à la niche du chien, à la porcherie ; dans le l.d., il signifie *abri, gîte* ». Cf. FEW, 16, 119b || 1544. les biens de maneahaye en ban de herve. O8f51 ; 1547. hierlach de **maneahaie**. O9f236 (non loc.). — Le scribe a peut-ê. interprété par *haie* un *-han* qui lui était obscur. — Composé de °*manea* + °*han*.

°*marchou*. 1599. her. app. le **preit le marchou**. O36, 19 nov. — La lecture °*marchon* pourrait s'interpréter \**marchâ* (*marihâ*, maréchal) vu la prononciation locale dénasalisée de *on* = *â*. La graphie *ch* exclut normalement la lecture *marcou*.

°*marcou fosseit*. 1396. preit èt ~. O3f53v. Lecture incertaine pour *u*. | Cad : prr. nom. le thier markou. — *W. marcou*, anc. prén. *Marculph* et nom du chat mâle.

°*marlier*, °*mauri* : v. *marne*.

°*marne*, w. *māye*, anc. °*mailhe* : 1589. en condeminne a la fosse a la mailhe. O31, 14 nov. ||| Dér. 1382, 1 journ. a **marlier** sor le voie delle valz. O3f39. — DL *mârlîre*, marnière. | Cad : prr. en la *mauri* j. du midi au grand chemin de Liège, du couchant aux incurables (loc. Outrecour) : w. *mârlî*, marnière (Charneux, absent de DL) ; v. 1627. j. a la mariere de halleux. O55f126. — Sans doute : *mârlî* > \**mâ(l)rî* > *mârlî*. — V. à Thimister : 1553. a mareillette. O92f98 ; 1559. auz marilhetes ; az mariette. | 1532. a **marlychamp**. O6f244.

°*marthin champ*. 1567. ens ~ O19f23. V. *martin haye*, art. *haie*.

°*martin fosseit* : v. *fossé*.

°*cour matie*, 1396 : v. *cour*.

°*mauri* : v. *marne*.

°*mayeux pré* : v. *pré*.

°*meau*. 1564. en fon de meau. O18f288 ; 1581. lieu que l'on dist en meau. O26, 22 avril. — w. *mé*, pétrin.

°*melen*. 1407 : v. *pré*.

*mêlêye*, fr. pommier : 1553. j. al meslee a tiege O12f50v. (non loc. ; peut-ê. n. comm.) | 1542. app. la terre a la **meleye**. O7f257v ; 1579. app. la t. a la meslee. O25, 28 nov. | 1564. hir. ... al **savaige meslee** pris hors de triexhe johan de france. O18f272v.

°*mer* : v. *wède*.

°*mere dieu* : 1523. sour le waiede de mierdeeux. O4f14 ; 1547. sur cokechoulhaie ... app. le weade del mere de dieu. 9f233 ; 1552. weade app. le weade a la mere dieu. O11f124 ; al mere dieu, f36 ; 1596. au coing de herve app. la waede al mierdiet. O37, 23 sept. . — Même l.d. à Chaineux, 1598. — prr. payant cens ou dîme à un autel. — V. *notre dame*.

°*messieurs* : v. *prés*.

à *meur dè covint*. Au mur du couvent [D 4] ferme près de l'anc. couv. des Récollets. Cad : aux murailles du couvent de Bolland sur le champ de hauregard (« j. au chemin de Maestricht »).

°*mirba*. 1543. les hir. ... app. ~. O7, 27 avril (non loc.). Si la forme est correcte, comp. °*mirbeke* à Nethen (BTD XIII, 122). V. Morlet, 413 : *mirville* (1080 milonis villa) ; *-ba* serait le germ. anc. *baki*, ancêtre de *-beke* (ruisseau).

°*mocqueries*. 1568. gis. a rogister que l'on dist les ~. O19f239 ; que l'on dit les ~ gis. emprès rogister. ib.f310 ° Cad : prr. nom. les **grandes mocqueries**, f99 (loc. Rogister). — Comp. 1635, t. aux macquerelles (à Belle fontaine) et 1544, stache des macralles (à Noblehaie). Or, Rogister, Belle-fontaine et Noblehaie sont des lieux voisins ; °*mocquerie* n'aurait-il pu servir à conjurer l'effet maléfique du mot °*macrale* ? — Comp., à thimister : 1606. prr. app. les macquelries. O40, 16 nov. ; 1630. waide app. les maccuries. O60, 29 oct.

°*moine*, 1551 : v. *buisson*.

**mont**, w. *môt* : 1324. terre sur le mont. SD, 46v (non loc). | V. en **thier de mont** près agofosse, 1544, 1564, art. *thier*. | 1549. nom. le preit linot j. a **pie de mont**. O10f158v. || 1392. deleis le **crois sor le mont**. O3f40 ; 1538. del voye del croux sol mont. O6f96 ; 1543. triex près de la croix sur le mont. O7f287 ; 1645. au chesne de loup j. a la voy quy vat de la croix sur le mont au batice. ||| 1545. en **bollomont**. O8f108 ; 1557. sur bollomont. O14f49 ; 1558. sur le bollomont. O14f192 ; condist bollomont en oursis. f252 ; 1565. condist l'her. de bolloimont. O19f171v ; 1568. sur le blomont ; 1592. en bollomont près lexhis. O32, 12 déc. ; 1573. que l'on dist bolomont près maneahan. O23f24v ; 1601. au lieu de maneahan app. les bollomons. — N. de pers. thème *Bolo*, *Bollo* (Bolovilla, 1160 ; Bolonis villa, 900 ; Bolovilla, 1119), Morlet, 270. | à **bouh'môt** [G 4] v. art. *buisson*. | 1540. a linar d'oursy ... p. de her. app. le **broumont**. O5f12v. — W. *brou*, boue ? | é **byômôt** [D 10]. 1543. en biomont. O7f302v ; 1574. en byomont en lieu de frayneu. O23, non pag. Cad : sur Biomont ; au biomont, f160. | Cad. en **haut** ~ ; en **bas** ~, ib. — Comp. *Bioncourt* (Vincent, 173), *al byôvenne* (Hector, top. Langlier, Ann. Inst. Arch. du Lux.). — N. de pers. *Billaud* (Dauzat, 72) : n. germ. *Bili-wald* avec *l* mouillé. Plutôt la forme latine de *bilius* (Morlet, 37) avec le suffixe *-one* du cas régime. | 1546 t. que tinent joh. del savenier et h. del rue en **ergimont**. O9f11 ; 1549. en argimont. O10f19 ; 1560. elle heid j. alle voye de nergimont [d'en erg.] O15f51v | 1569. en engimont. O20f85 ; 1572. voye qui tende de hargibois vers nergimont. O22, non pag. . — On ne peut associer *Hargi-* (*H* initial) et *ergi-*, comme le fait Feller (BTD III, 62) pour *Ergival*. — Peut-ê (Morlet, 25) *Argus* + *-ariu* > \**argier*, *argî* ? | 1399. sor le voye de **hedealmont**. O3f64 (non loc.) ; 1395. alle voie de **hedenmo(nt)**. O3f47v.

1401. pr. a heden mont. O3f43v (non loc.). — Malgré l'absence de loc., la proximité des dates incite à suggérer une substitution de suffixes *-in*, *-eal* ; ou une confusion orale *ē* (in), *é* (eal). — Pour le n. de pers., comp. *Hedincourt* (BTD XXI, 66) et *Haidin* (Morlet, 346). || à **h'leûmôt** [G 7] 1276. Colinus de skinumont. VD, orig ; 1350. Rogier de Xhenemont. VD, copie 18<sup>e</sup> ; 1324. skonemont. SD, 46 ; Skenomont, ib. 127 ; skenonmont, ib. 50 ; 1597. la champaihne de xhnemont. O35, 30 avril ; 1599. chnemont. Taille, ban de Herve ; 1602. schennemont. O38, 12 mars. — L'étymologie de Feller (BSVAH, 1933, 165-8) par le thème germ. *skina*, w. *hène* est contestée (BTD VIII, 441). — Peut-ê. *hène* + *-osu* > *hèneû*, comme *spène-spineû*, *pîre-pîreû*, *hoye-houyeû* (l.d. à Charneux). | à **sâremôt**. l.d. de Bolland, mitoyen : 1412. serva de saremont. O3f139V ; 1551. sur les biens de saremont ens notre jugable. O11f22. — N. de pers., thème *Sarius* (Morlet, 117 : *Sarré*, de *sarriaco*, 1080-1130) ? Vincent, 84, propose un *Saturius* (l.d. *Sarry* ; 1028 *saturreiacum*, 1123 *sarreiium*) suffixe *-acu* : habitat de. | 1591. ... app. dessus **oultremont**. O32, 22 mars (non loc.). ||| Dér. 1594. t. ... ap. la **terre au monte** O33, 14 juin (loc. H'leumont) ; 1405. a wacomont ... pré a monthoir de corthy. O3f86. — W. *môteû*, échelle rudimentaire, chicane ou tourniquet permettant le passage des piétons à travers les clôtures des pâturages. — Rem. : Waucumont est un l.d. important de Chaineux, mitoyen.

°**mouhin** : v. *bois*.

**moulins** : 1555. près de mollin de stordeur en le vaulx. O13f33v ; 1528. entre le **mollin del valx** et herve. O4f97v ; 1548. weade nom. le bouxhey ... j. auz biens pacquea del vaulx j. al voie de mollyn. | 1636. alle **voie de mounier** allante a maneahan. O65, 21 févr. ;

1549. a manneahan ... al voie de moulmier ; 1586. près maneahan ... j. a la voye de moulmier. O27, 23 sept. || 1657. en **brihix mollin**. CBC, f228v (non loc.) : anc. w. *brihi*, anc. fr. *brisier*, briser. — Comp. 1570. °le bryses til-heu (à Sorozé-Thimister) || 1399. le mollin a obierfayt. O3f61 ; 1520. le bin et mollin d'oubiefayez ; 1541. le **mollin de houbiefay**. O7f179. Le même moulin : 1530. le **mollin al grap** dessous herve. O4f146. | 1538. les biens de dit mollen en ourssy.

°*mouton*, 1584 : v. *wède*.

°*moche trixhe* : v. *tri*.

è *nabléhaye*, *nobléhaye* [B 6] à Bolland, voisin de Bat. — 1308. entre Albelinhaye et Herves. VB, 324 ; 1382. devant ablinhay. O3f22 ; 1387. devan abelin hay. O3f32v ; 1546. t. a champs extant en deux saisons assavoir en le saison den ablihaie [d'en-ablihaie] et l'autre saison de deux cousté del voie d'oultre court. O5f39. — N. de pers. germ. *Abbilin* (1154 Ablincurt) Morlet, 211. — °*saison*, sole, étendue cultivée à chaque étape de l'assolement (Simon, Renard, Top. de Sprimont, 134). — 1590. deseur le **chesnes d'ablinhaye**. O31, 29 mars ; v. *forches*, 1399 ; v. *fossé*, 1541. — Pour l'agglutination de *n* comp. °*ergimont*, 1560, art. *mont*.

°*naïen corti* : v. *corti*, 1389.

°*neges*, 1324. t. entre dois neges. SD, 47v. (non loc.). HD *nèche*, fr. fesse. — V. Bolland : è *nèche*.

°*nô*, noue. — alle nous deso greneis ; O3f42 (probabl. n. comm.). || 1382. a marlier sor le voie delle valz èt **cornuwe nous** gis. en oursi. O3f39. || 1544. sur le **nolz lamboye** j. a biomont. O8f84v. — *Lambert*, suffixe influencé par *marôye* (Marie) ? ou influencé par les nombreux mots

en *-oye* à connotation péjorative (v. Haust, Dictionnaire des rimes). ||| 1537. hirt. app. **brockeno**. O6f99 (non loc.) ; 1553. her. nom. brockeanooz. O12f29. — °*broke* : soit « cheville » (HD), pieu servant de borne, « broque, limitte et stepea », « une brocque ou petit passon » (Renard, Mélanges Haust, 333), soit « bourdaine » arbuste à écorce laxative (BTD XXVIII, 260), mais dans l'expression « neurès brokes ». — Comp. °pré *brakeaux*. O7f184 : la confusion des graphies *a*, *o* est courante, mais ce dernier nom semble désigner une personne. | 1384. pré èt **browea nous**. O3f26 ; 1392. pré a brouveanous j. a dam iuwet de wacomont et dem. bon. de pré èt brouvea seche j. a dam iuwet. O3f42 — W. *brouwè*, « brouet », eau sale, avec substitution du suffixe *-ea* (*-ê*), le plus fréquent. — Sans doute DL *bråwe*, *browe*, eau de boudin (allusion à la couleur ou à l'humidité du sol). L'opposition *nô* (humide) et lieu sec est évidente. | 1384. pr. j. a **fleanous** desos greneis. O3f26v. — Dér. de *flêye*, partie basse et humide d'un pré (Gavray-Baty, Voc. top. du ban de Fronville, 29-30). Suffixe *-ard*, *-â*. | 1384. pr. condist **gertrus nous** gis. desos greneis. O3f26v ; 1392. O3f42. — W. Djètrou, Gertrude. | 1404. t. gis. a boy de **gosseanouz** a heppe. O3f80 (non loc.) : n. de pers. thème *Gos* (Vx Liège, 1961, p. 41) ? Comp. *Gosset*, *Gossart*. Suffixe dimin. *-ea*, fr. *-eau*. | 1407. pr. desos greneis ... gis. entre **goynau** et les wedes que ... O3f101 ; 1411. sour le nou [fr. nouveau] preis desous greneis èt goyna(u) qui fut cornes de greneis ... et gisent enclusineit [enclos] O3f137v. — N. de pers. *Gohier*, *Gohir* (BTD, III, 65). Pour *h* absent, comp. Remacle (H second., 69) | 1384. 1 journ. de pr. èt **rausselin nous**. O3f26v (non loc.) : dérivé de *Raes*, Erasme. | °**wibier nous**, °**wilhebierno**. 1392. t. et nouz gis. sor wibier nous. O3f50v : 1404. une nouz ... q(ue) on dist wilhebierno. O3f81 (loc. H'leu-

mont) : n. de pers. *Williber* (Morlet, 473 et BTD, II, 205).

°*noichalle*. 1406. t. ... gis. al ~ en hague. O3f91. — Renier, Andrimont, 495 cite « alle nossale », « nosalle ». 1572. — Sans doute dér. de *nohe* : v. dans Remacle (H second., 245) un commentaire sur ce « mot mystérieux ».

*noûve cour* : v. *cour*.

*ône, ônê*, fr. aune : 1384. t. sor le tier de herve et ... a l'onea. O3f26v ; 1392. d(emi) journ. de t. a l'onea. O3f42. | 1389. le preit de l'*oneaul fosseit*. O3f16 (non loc.) ||| Dér. : *ôneû*, aunaie.-N. comm. 1413. une pieche d'on(n)eur. O3f152v ; 1409. 1 jorn. que preit qu'olnoit. O3f121. | 1567. j. a l'*oeneur de sart* a manneahan. O19f9. | 1657. pr. app. le *petit oneux* BCb, f53 ; || 1383. deseur *hergeionoit*. O3f24v : v. *hèrdibwè*. | 1653. au lieu de *weroneux* app. les pierires. VBC, f135 (non loc.) : n. de pers. *Weri*. Thème *War-* (Dauzat, 86) : *weri-ôneû* > °*weroneu* ; comp. *tri à spineû* > *trâspineû, trospineu* (Charneux).

°*oultremont*, 1591 : v. *mont*.

°*oursi* : 1382. sor le voie delle valz et cornuwe nous gis. en ~. O3f39 ; 1402. en oursy marchissant a pr. colet de xhnomont et alle voye qui vat de vauz a xhnomont. O3f75v. : 1538. les biens de d(it) mollen en ourssy. O6f144v. — N. de pers. *Ursius*, Morlet, 200, suffixe *-iacum* ?

°*outrecour* : v. *cour*.

°*paer* : 1596. her. app. en ~. O35, 18 juin. — DL *pêr*, parc, cour.

à bé *pâki* [H 6] w. *pâkî*, le buis.



°**parmetier**. Cad : pr. nom. le ~ j. du nord au chemin qui conduit à Mortier, n° 2807. — DL *parmèti*, \*parmentier (tailleur, celui qui place les parements, galons, broderies aux tissus d'autels et aux vêtements).

°**parroit** : 1537. pr. app. ~ (non loc.) : fr. *paroi*, avec un *t* final de fantaisie ou de fausse étymol. d'après lat. *parete* ?

°**passa** : 1548. qui tent de herve a **passar**. O9f307 ; 1560. emprès passa. O16f39v ; 1563. a realchemin tendant (de) herve vers passa f105v ; 1770-82. aboutissant au chemin allant sur Maestricht ou voie passau (loc. entre Herve et la chaussée), Cad., f33. — Dér. de *passer* : littéral. « chemin passard », où l'on passe beaucoup. Aussi n. de pers. : johan passaer, pasard : 1567. O19f23 ; 1582. O27, 21 févr. — Pour le suffixe, v. *chessavoie*.

°**passage** : 1424, G.C. de Herve dit de Passaige. Poncelet, Ste Croix, I, 462 ; 1573. her. ... scitué au **passaige**. O23, non pag. ; 1657. au lieu de passages de bruyeres. BCb, f226 ; 1715. passages des bruyères et environ. MT n° 221. | 1602. lieu que l'on dist le **pasaige** ... vers le bois que on dict brocke sorrou. BCb, f206 (loc. la Hougne) ; 1611. au l.d. passage. A65v (loc. la Hougne) : coïncide avec *passau* 1770 ; Cad : au lieu dit passage (loc. Oursi). || 1401. sor le **preit a passaige** deueur le vauz. O3f78 ; 1550. pr. nom. le preit a passaige. O10f249. | 1534. j. auz her. de **bous a passege**. O4f202v (non loc.). — Les servitudes de passage étaient nombreuses dans cette région de petites propriétés, cloisonnées par d'innombrables clôtures. — V. Charneux pp. 149 et 201.

°**passaul**. 1395. pr. desos le 3 chersir sor le ~. O3f49 | 1397. sor le passeal a ramanster. O3f72v (loc. « dessus

juleymont »). — W. *pazê*, sentier : 1402. a paseal qui vint de greney. O3f91.

°*pauquay* : v. *cour*.

°*bords du pavé* : 1856. « hameau sur les deux côtés de la grande route de Battice à Aix-la-Chapelle (petites fabriques de draps) ». Thom. 54.

°*pecenerie*. 1382. pr. et waïd en le ~ j. a bois de bolans. O3f22. — Lire \**peselerie*, dér. de DL *pès'ler*, piétiner, fouler ?

*pêlé* : v. *voie*.

°*perier*, w. *pèri*, poirier : 1562. nom. le weade de perier j. a realchemin qui tent de herve vers le hougne. O16bis, f24.

*peuplier* : v. *wède*. — V. °*poples* et, à Chaineux, 1549 : extant a *tronsle*. O10f7 ; 1545. sur les triexhes a tronsles. O8f168v.

°*pierire*, w. *pîri*, « pierrière », carrière : 1596. app. la neuff waide al ~ O30, 7 déc. ; 1653. au lieu proche de weroneux app. les ~. VBC, f135.

°*pinsons* : 1324. en le voie des pinsons. SD, 47 (non loc.).

*piреù*, endroit pierreux : 1276. Julianus de Pirrois. VD, orig. ; 1388. 1 jorn. de pr. a **pyroit**. O3f37 (non loc.) | 1399. t. et fome [?] fos èt pirois (loc. Waucomont ?). O3f56v. | 1539. t. gis. sur le pieroir j. al veade le clerq de jozeit. O7. f26 ; sur le piroir, f27 ; 1555. j. a **pireux de agofosse** et az vingnes. O13f102v | 1589. que se dist les piereu ... desoub la neuffcourt. O3f15 ; lieu que se dist les piereu auprès du saiche ceresier desoub neuffcourt.

1589 (sic) O31, 15 juin ; Cad : t. labourable sit. au pierreux j. au chemin qui tend sur Mortier, n° 2846. | 1544. sur les pierreux j. auz thiers de mont. O8f22 (loc. proche Elvaux).

**pont** : à *pôt ritoufêr* [E 10] « toufêr », comprendre w. *tofêr* = toujours, dans une espression hybride : « qui rit toujours » ? || 1611. au rieu du **pont entre deux prez**. A, f44v. Cad : prr. nom. la **prairie du pont** aboutissant du couchant au chemin du bois. f44. || Dér. 1324. t. al bus-salhe et a **poncheal**. SD, 48 ; 1397. on p. a poncea. O3f59. — W. *poncé*, ponceau. — V. *clorice*.

**°poples** : 1408. le pr. q'on dist a poples et elle heys ; pr. de poples et delle heys. O3f112v (loc. proche Rosmel). — DL *plope*, peuplier ; inusité à Bat. V. *°tronsle*, Chaineux (aussi inusité).

**prairie** : v. *wède*.

**prés** : 1569. au dessus du dit **doux preit**. O20f56 (non loc.) ; 1389. è hague deseur le **gran preit**. O3f28 ; 1407. al comonge que on dist a **lon preit**. O3f99 (non loc.) ; 1547. pr. nom. longpré. O9f219 (loc. José) ; 1545. a **nueff pré** del nueffcourt. O8f135v. Cad : le **prez messieurs**, le **petit prez**, le long prez, les quatre ne faisant actuellement qu'une même prr. (loc. Privot-Rosmel). f446. | Cad : nom. le **prez sauvage**. — Sens : *sâvadje pré*, pr. de mauvaise qualité (loc. H'leumont). | 1557. pr. condist le **stroix preit**. O14f30 : fr. étroit (non loc.) | Cad : nom. le **vieu prez** (loc. Rogister). || 1565. dit le **preit a bois**. O19f194 ; 1569. qu'on dist le prez de bois. O20f81 (loc. Bruyères). | 1563. dit le **prés de fays**. O18f42 : v. ce mot ; 1397. j. a **preit al fontaine** d'evrewin valz. O3f54v ; 1601. le pr. al fontaine ... au long a la voie qui tend de jozé a herve. O37, 27 mars. | 1407. deleis le **pr(ei)t de**

**frayneu.** O3f103v : v. ce mot. | 1531. le **pr. de houbiefayt.** O4f179v : v. *fayï.* | 1407. denom. ... le **preis de melen.** O3f112 : commune voisine. Cad : dénom. premier le preis de melen. | 1407. sour le **preit a vivier** desouz hervez. O3f104v. 1561. le pré de vivier a rogister. O16f184. | 1540. ly **preis a wee.** O7f101v : v. *wé.* | 1556. nom. le **preit al boche.** O13f156 : fr. *bosse* (non loc.). || Cad : pr. nom. le **cher bocquet** : w. *bokè,* morceau ; | 1579. pr. app. le **bouchet(te)** : v. ce mot (non loc.). || 1406. pr. que ons ap. **ven(n)ien preit.** O3f95v (non loc.) : *adject. à partir de vègne, vigne ? ou de vène, vanne.* || 1555. a pr. de **nostre damme daze.** O3f104v (loc. proche Herve) ; 1555. dedens le pr. no(t)re damme. O13f128 : v. *mere dieu.* — Jusqu'au XVII<sup>e</sup>s., le seigneur de Fléron dont José fait partie est le Chapitre de la collégiale d'Aix (Battice, 126). | 1613. app. le **pré jean boyn** de jozé. O45, 19 oct. | 1541. le part de **pré brakeaux.** O7f184 (non loc.) : lire *bro-*, cf. *brockea nooz ?* | 1630. app. le **pré burnet.** O60, 28 nov. : fr. brunet. | 1591. le **preit francka** : v. ce mot. | 1565. pr. dit le **preit henrosse.** O19f138v. — lire *henrosset* (Cad : f.448) (loc. Hôt-rwård-Rosmel) : suffixe dimin. à partir de *Henri Henrot* (comp. *Hanot (Jehan) > Hanosset*). | Cad : le **pr. Henrotay** sit. en outrecour : dér. de *Henri*, double dimin. *-ot, -é.* | 1551. pr. nom. le **pr. collar jacquet.** O11f26 (loc. José ?). | 1560. nom. le **pré lauren.** O14f409 ; 1567. qu'on dist le pr. laurens gis. au lieu de houbierffays. O4f409. | 1549. nom. le **pr. thoma linot j.** a thier de mont. O10f190v ; id. 1550. O10f190 : hypocoristique de *Lînâ, Léonard.* | Cad : nom. le **pr. maroie** : w. archaïque *Marôye, Marie* | Cad : le **pr. martinon** (dér. de *Martin*). | 1596. app. le **preit le sire.** O35, 16 mai (loc. Elvaux). Probabl. sobriquet. | Cad : pr. nom. **Tolin.** hypocoristique de *Anatole,* plutôt que thème germ. *Dod-* (*Tolain,*

Dauzat, 75). | 1539. j. al commoings et a **preit le veisques**. O7f18v : anc. w. °*vesque*, évêque. — Comp. les l.d. *Vèquêye*. ||| 1558. pr. app. **bechepreit**. O14f188v ; 1573. pr. app. bechepreit gis. et scit. en byomont. O23, non pag. ; 1633. dessus le beollettes près betchetpré. VBC. — W. *betch*, bec, *bètchète*, pointe. — Comp. °bechanfosse, à Charneux. — N. comm. : 1413. venant sour le beche delle haye. O3f154. | 1385. preit èt **chobea preit**. O3f270 : lire °*chovea*, thème w. *hover*, balayer ? Anc. fr. °*escober*, échapper, laisse aussi perplexe. | 1375. pr. a foseit condist **hardevea preit**. O3f10 : lire \**hardewea*, de *Hardwin* (Morlet, 351) + *-ellu* ? | 1545. pr. nom. **mayeux pré** j. a nueff pré del nueffcourt. O8f135v ; 1550. pr. condist mayeux preit. O10f226v ; 1552. sur le mayeux preit près de neige [è *nètche*, à Bolland]. O11f147 ; 1558. pr. nom. le mayeur preit. O5f67v. — N. comm. 1529. le mayoe de jossez ; le dit mayo. O4f109v ; 1552. le mayooz de jozé. O14f23 : mayeur des échevins. | 1388. entre le ri de lexhi et **vowe-preit**. O3f24v. V. 1535. la mort de wyn(an) le voweit. O11f7. — Avoué, fondé de pouvoir d'une institution ecclésiastique. — V. *bèyolle*, 1633, *buisson*, 1538, °*cangne*, 1412, °*condemine*, 1382, °*cotis*, 1384 ; °*espine*, 1572, °*loux*, °*marchou*, 1599.

°**prebstre** : v. *clusin*.

°**prise**, anc. w. °*prise*, du v. *prendre*, part d'héritage, ou bien pris à bail. — Cad : prr. dite la **prise**, f253 (loc. Elvaux) ; prr. nom. la **reprise**, f192. | N. comm. 1541. léonard a ... greit [gréé] a lauren le moulmier le prise d'un pr. Oeuvres Clermont f32v ; 1455. il avoient donneit ... une chiertain prise de pr., t. et boys gis. ensemble. Oeuvres Bolland f.5v.

°**quareau** : 1401 her. ap. outrecour en ~. 37, 17 mars ; 1520. hirt. qui s'app. le quareau èt nostre jugeablez. O4f19 ; 1555. nom. le quarea entre herve et jozeit. O10f219v ; 1561. deseur le quareau entre outrecour et le chaisne. O16f193 ; 1583. en quareaux près le chaisne de herve. O28, 30 oct. ; 1586. weade ap. le **quareau au chaine** où seyð dedens le fontaine des malade. 34, 15 fev. — *quareau* : terrain de forme carrée ; cf. 1550. a chaisne condist le **quareit bonier**. O10f287v. Comp. à Chaineux : quareal de t. desous le fons de sachis. O3f27. — La forme de 1550 et le sing. des formes écartent le sens « motte détachée par le labour » que DL donne au mot *cuàre*. Il ne semble pas qu'il s'agisse davantage de carreaux, témoins de limites, placés sous des bornes de territoires. — A Chaineux, le l.d. *sol càré* (1410, °corea ; 1580, °coreaux) dérive de w. *côre*, coudrier.

às **kate chemins** : v. *voie*.

°**ramanster**, 1324 : v. *ster*.

°**la ramée** ; v. *wède*.

°**rauet** : v. *wède*.

°**rausselin nous**, 1384 : v. *nó*.

°**regon** : v. *wède*.

°**reinal**, 1562. enprès de groux reinal deseur gurnez. O17f47v ; t. gis. a groux renaul. f79 ; 1589. au groux reynauld. O31, 23 août. — DL *rin-nâ*, borne limite : 1531 ; t. gis. entre 4 renar. O4f157.

°**remont** : v. *wède*.

**ritoufêr** : v. *pont*.

so **r'neûbwè** : v. *bwè*.

**°roche(n) fontaine** : v. *fontaine*.

**°rog brauve** : 1383. on preit conzapel lerog brauve. O3f24v (non loc.) ; le preit le rog browe, ib. . — °rog : w. *rodje*, rouge ; °browe, DL eau de boudin. V. °*browea nou*, art. *nó*.

**°rogister** : v. *ster*.

**°roie**, sillon. Cad : t. nom. la longue ~ (entre Gurnê et Noblehaie).

**°rongnet terre** : 1406. t. a ro(n)gnet terre j. a lowy de xhinomont et a brokeit del vauz. O3f88v : même thème que *rogne* dans *rognac*. Terre pauvre. — V. Vincent, Mélanges Haust, 627-37.

**°ronxhelette**. 1410. t. alle ~ deseur outrecour. O3f129v ; 1426. deseur outrecour en liwe q(ue) on dist alle ronxhelet sour le voie de lige [Liège]. O3f152v. — comp. *al rôhe*, à Thimister. — Pour le dimin. de w. *ronhe*, ronce, comp. °*hayêlète*, °*fosselète*, °*hougnelete*.

**°rosay**. 1806. rosay, où il sourde plusieurs fontaines qui donnent naissance à un ruisseau. Thom. 124 ; Cad : prr. nom. rossay sit. au même lieu (Outrecour) j. du levant au chemin des bœufs. — 1407. a genlenvalz ... que ons ap. **rasedpreis**. O4f98. — DL *rozé*, roseau ; la lettre *a* pour *o* est chose courante. Ex. à Chaineux : °le rasier, 1550, parmi les variantes du l. à *rozé*.

**rôzeû**. Nom donné actuellement à un chemin entre Rosmel et la Sauvenière (Charneux). En fait il désignait un étang, un chemin et une prairie. — Cad : prr. nom. le roseux ; l'étang nom. ~ dans la prairie du même nom sur le ruisseau de Rosmel ; **chemin de** ~. — On prononce *rôzeû* et le Cad. Charneux porte : « une prr. nom. ron-

seux », ce qui fait penser à *ronhe*, ronce, prononcé *rôhe*, mais ce n'est sans doute qu'une correction analogique (difficulté phonétique). L. Remacle (BTD LI, 112) propose un « probable » type « roseau » malgré *ô* pour le l.d. è *rôzé* de Francorchamps.

à *rosmèl*, à *tchèstê d'~* [D 2]. 1218. de Rosmere. VD, orig. ; 1370. joh. de rosemel. O3f4v ; 1379. j. de rosemel. O3f14 ; 1407. sandres le moen de roesmelle. O3f99v. — Pour les variantes, v. Charneux. — Dét. : nom de pers., thème *Hrodzo*, *Rozo* (822, Ros-lar) Morlet, 370 ? — L'élément top. *-mallum*, *-mala* aurait donné *â*, *â*, voy. longue.

°*roynster* : v. *ster*.

*ruisseau*, w. *ri* : dans la vie courante, les r. prennent le nom des l.d. traversés. — Les cartes et les documents mentionnent : *r. de Rosmel* [D 1-2], *r. de Bolland* [D 4-5], *r. d'Oursi* [C 9, F 9-8]. *La Magne*, depuis José [C 8-9-10], avec les *r. de Hac*, de la *Grappe*, du *Fond Lolive* [G 6, F 7-8, E 8-9, D 9, C 9-10] et le *r. des Bruyères* [E 10-9, D 9] formera le *r. de Hozê* [C 10-11], limite avec Hendelèce. || le **ri de lexhi** (1383. °entre le ri de ~ et vowepreit. O3f24v) serait soit la limite entre Charneux et Thimister à Roisleû [C 10-11], soit le r. d'Oursi venant de Manêhan. || 1545. les biens hubier de hubierfays dit a **cron rieuwe**. O8f246v ; . | °**daveri** (daneri ?). 1396. preit èt ~. O3f53. (non loc.). — Si la lecture est correcte, comp. °davimont (w. *Dâvi*, David), avec dissimilation de *i* dans *davi-ri* ? | 1406. pr. a **liveuriwe**. O3f92 (non loc.) : v. ce mot.

*sâ*, saule : 1385, dem. bon. de t. a marlier j. a jular a desos et dem. bon. de t. al **saus**. O3f32 (loc. Elvaux). | 1406. terchale jor. alle **grosse sauz**. O3f88v (H'leu-



mont) ; 1548. pr. nom. le bouxhey j. alla voie d'oursi et d'autre costé alle grosse saulx. — V. *bèrwôsâ*.

°*saieaulx* : her. app. ~ au lieu de batice. O36, 24 nov. — W. *sèyé*, seau.

°*henri sandre* : v. *wède*.

*sâr*, « sart », essart. Cad : prr. nom. **les sarts** ; prr. nom. le **petit sart** j. du midi au chemin de Liège, d'occident au chem. du couvent ; prr. nom. saur ; prr. nom. le **grand sart**. | 1567. j. a l'oeneur de sart a manneahan. O19f9. | 1382. j. a t. de **sar et fos**. O3f39. | Cad : nom. le **sarre alle grosse haise** : v. °*hesse*. ||| 1409. her. gis. en **abrisart**. O3f126 (loc. Bouh'mont-Roisleû). — N. de pers. *Albarich (Abri, aubri)* Först., 1274 et BTD, III, 56. | 1399. t. en **charlonsaer**. O3f64. — *Charlon*, hypocoristique de *Charles*. — V. *bèrwôsâ*.

°*sawehea* : w. *sawhê*, dimin. de *sawou*, sureau : t.a. sawehea. 1393 : O3f44.

°*sermon*. 1552. t. près d'ablihaie al t. de **chaisne a sermon** q(ue) solloit tenir le mayooz de jozé. O14f23 ; 1581. près ablinhaye au dessus le chaisne au sermon ; | 1567. t. que l'on dist la **terre au sermont** emprès ablinhayes. O19f90v. | 1635. proche la **waide au sermon**. O65, 14 juin.

°*serou*, °*sorrou*. 1602. lieu que l'on dist le pasaige ... vers le bois que on dict **brocque sorrou**. BCb, f216 (loc. la Hougne ?). | 1564. a **troux de sorroux**. O18f186v (non loc.). — Pour °*serou*, nous reproduisons toute notre documentation, bien qu'elle concerne surtout Chaineux et que le seul l.d. encor vivant soit à Thimister : à *èl serou* (derrière le cimetièr). — Les mentions se rapportant à Chaineux ne sont pas localisables avec la précision

souhaitée : 1386. gis. el cenaus [tchinâ] en seru qui vat a wacomont. O3f32 ; 1396. et en seroul 3 journ. O3f53v ; 1406. en serous. O3f32 ; 1537. venant de stocq sor le sorru. O7f4nv 1558 ; sur le sorrou. O14f228v ; 1582. biens ap. sourou. O27, 8 mars ; 1588. les biens de soureux. O30, 30 juin (pour la finale *-ou*, *-eu*, comp. °*tilhou*, *tilheu*) ; 1600. au lieu de sorroux près de chesneux. O37, 1 juil. (ne pas confondre le °*chaisneux* de « la basse roisleux » à Thimister et le village de Chaineux-Battice) | 1657. au dessus de la **longue souroux** proche au grand chemin montant vers jallee ; BCb, f216. — Ce chemin est sans doute le « grand chemin d'ardenne » (de Bat. à P.-Rechain) qui passe aux environs de Tchînâ et de Waucomont. — L'étude entreprise par A. Bayot (BTD, XIII, 140-49) propose \**setruth*, néerl. *Zetrud*, groupe de huttes pour le bétail. J. Herbillon (BTD, 1978) examine l'état de la question, p. 212-13, et estime que la proposition de M. Gysseling (un collectif de *sigidra* « laîche ») surclasse les précédentes, à savoir celles de Kurth, de Förstemann, de Carnoy, de Mansion, etc. Explication fort débattue, comme on voit. — Pour °*brocque*, v. *nô*

°*sevechoule* : 1377. henkin de seuechoule O3f5 ; 1395. deseur le fonte(ne) a sevechoul O3f49 ; 143. pr. è wee desoz sevechoule. O3f69v, 79 ; 1413. desos l'espine de sevechoul. O3f144v ; 1413. t. en hervichamps ... marchissans az hirt. de sevechoul. O3f152. 1413. en condeminne marchissans a deseur lez hirt. de sevechoul. O3f152v ; 1538. seffchoule a preis j. le clerck de boussemont. O6f215 ; 1541. les biens de chevchoul a boussemont. O5f210. De \**silva-tiolu*, à partir de *silvaticu*, avec le sens de « un peu sauvage, sylvestre » ?

°*sire* : v. *pré*.

°**spintea** : 1406. t. ges. a ~. O3f92v ; 1409. l j. de t. a ~. O3f124. — Désigne peut-ê. le l.d. de Verviers *so lu spin'té*. — Dér. de (*e*)*spine*, w. *spène* ; double suffixe -*et*, -*é* (comp. *faw'té*, *ham'té*).

°**stache** : v. *macrale*.

°**ster**, endroit défriché (et habité ?) : 1409. t. (en) **conboster**. O3f124 (non loc.). — N. de pers. *Gombaud* ? Comp. La Gleize, 201. | 1396. t. èt **habiester**. O3f50v (non loc.) ; 1399. gis. èt *habiesteir*. O3f57v. — N. de pers. *Habert* (Feller, BTB, III, 203). Comp. DL *hâbiér*, grande exploitation rurale, objet encombrant. | 1578. t. en **hoilenster**. O25, 28 mai (non loc.) — Thème germ. *Holinio* (Morlet, 364). | 1363. t. nom. **lamberster**. O18f19 (non loc.). | 1544. les biens ... a **limester**. O8f54 (non loc.). | 1324. t. a **ramanster**. SD, 46 ; en ~ dessus juleymont. f46 ; 1397. on p. deseur ramonster. O3f59 ; sor le passeal de ramanster. O3f72v, 140. — *Radmund*, *Radman*, Först., 1089. — V. La Gleize, 202 et BTB, III, 75. | °**rogiſter**. N. de pers. courant : *rodjîstër* : 1384. rogiſter. SD, 46 ; 1384 (sic). t. derier rogiſter ver le fais. O3f26v ; 1387. pr. desous roginster. O3f38v ; 1409. desoir rogies-t(er). O3f124 ; 1412. le passea qui vat de iozee a regiester. O3f139v ; 1561. a rogiſter j. a communes de jozé. O16f187v. — N. *Rogier*. | 1551. her. nom. le **roynster** j. alle hougne. O10f325 ; 1555. unng encloes nom. royenster extant au dit gurnez. O13f42 ; 1555. encloes nom. royens terre. O13f134 ; 1560. sur royensterre. O16f61V ; 1611. pré dict royaster. A, 64. — N. *Hrodo* (*Roieville*, *Roinville*, XIII° s.) Morlet, 369.

*so lu stèrpê* [A 1] 1401. a **sterpea**. O3f78 ; 1588. lieu que on dist en *sterpea*, ban de herve. O30, 12 mars ; Cad : à l'endroit nom. le sarre alle grosse haise, j. du cou-

chant a la petite voye de sterpeau, du nord au chemin qui conduit au château de Rosmel, n° 1808. — Anc. fr. *estreprer*, lat. *extirpare*, au sens d'essarter.

° **stockeu** : 1543. l'her. de ~ et de triex près de la croix sur le mons. O7f287 ; a stocqueux a stordeur. ib.f289 ; 1548. nom. le stockeur près del boxheye. 99f378 ; 1623. her. app. le stockeu en la bouxhee. O50, 25 avr. — W. *stok*, aubépine ou souche ; suff. *-etu* ou *-osu* : endroit où foisonnent les aubépines ou les souches. — 1547. le pr. a **stocquea**. O5f50v ; Cad : t. sit. au stoqueau (loc. Croix s. le Mont), n° 1543. — Il s'agit évidemment du même nom avec changement de suffixe. — Comp. *stoki* à Thimister et à Gr.-Rechain.

° **stordeur**, pressoir, foulerie : 1543. a stocqueux a stoirdeur. O7f229. | 1555. près de mollin de stordeur en le vaulx. O13f33v. — Dér. du v. *stwède*, partic. *stwèrdant*, fr. tordre.

° **tachan trixhe**, 1324 : v. *tri*.

**tchër** : v. *thier*.

à **tchès'rou** : v. ° *cerisier*.

° **tchèt** : v. *trou*.

° **terre** : 1383. sur le **terre de battiche**. O3f24 ; 1602. au champ de bouxmont s'appellante de t. de Battize. O39, 12 mai. | Cad : au lieu del hougne, nom. **la terre à la chapelle**. | V. l'art. du déterminant : **terre foucquet** | **t. francka** | **t. au monte** | **t. a sermont** | **t. au weaz** | **t. delle vauz**. || 1401. ens eawiche a **blanche terre**. O3f71v ; 1553. weade condist le blanche terre extant et j. al hougne. O12f99. — N. de pers. : 1599. *Wilh. Blanche*. Peut-ê. couleur blanche d'un terrain marneux. |

1413. terre a **craweter**. O3f152v : w. *crawe*, crue (non loc.). | 1396. 2 journ. èt le **terre chant**. O4f51v (?) || 1572. en **t. de quareau**. O11f11 ; 1582. sous la fontaine ... ens la **t. a cherchier**. O27, 5 avr. : v. *cerisier*. — V. °*fouyere*, °*macrale*, °*mèlèye*, °*tiege*, °*rongnet terre*, ||| Cad : nom. la waide le **terrat** èt sterpeau ; la prr. nom. le terrat de bietené (lire *bietmé*, Bartholomé, Barthélemy). W. *tèra*, talus.

**thier** (fr. régional) : versant de colline à pente accentuée, côte sur le trajet d'un chemin : 1583. es grand ~ j. au bois de rosmel. O28, 15 sept. || *lu tchër du hêve* [D 8-10] 1384, 1392. t. sor le tier de herve. O3f26, 42 ; 1579. priese de t. scit. sur le tier de herve j. de stocq a realchemin. O5f112v ; 1589. a crapohaye ... scit. sur le tier de herve. O5f112 ; 1602. p. app. le thier de herve j. ... au chemin de stocquis [Gr.-Rechain] à herve. O38, 31 déc. | à *tchër dè mô*t (à Mélen, proche de Bat.) : 1544. sur les pireux j. auz thiers de mont. O8d22v ; 1564. en thier de mont près agofosse. O19f45. | 1568. emprès le **tier de vingne** : v. *vigne*. | Cad : le **thier marcou** : v. *marcou*. | *lu tchër hinrâr* [H 4]. | Cad : enclos ... nom. **thier Marie Bayet**. | à *tchër nagâ* [C 31] 1387. ternagan. O3f17 ; 1537. a tiernagan. O6f110v ; pr. a ternagan ... sit en nostre jugable. | *lu tchër rahir* [G 8] ||| 1406. le court **loisthier**. O3f89v : v. ce mot.

°*thone*, 1542 : v. *corti*.

°*tibo champs*. 1413. t. qu'ons app. le ~. 13f144. — Pers. *Thibaut*.

°*tiege* : v. *voie*.

°*tillou* : w. *tiyou*, tilleul. — 1631. au ~ près xhenemont. O60, 12 avr. | 1826. au tilleul de la wehioul. Td,

art. 5. | *lu vî tiyou* [B 7], arbre bardé de clous, au Cof'tice. | Cad : **chemin du tillou** ; Top. cad : chemin dit **voie du tilleul** de la maison de bois sur les vignes. | 1563. al voie de thillou. O18f111 (non loc., peut-ê. Thimister).

°*tolin*, Cad : v. *pré*.

°*tonbeuz* ; dér. de *tumulu* (tombe). Endroit bossué : 1529. hirt. q(ue) on dist le ~ en le valx desou herve. O4f95 ; 1558. les biens de thombeux. O14f199v. — Cf. Bolland : è *tôbeû* et BTD, XX, 240.

*taureau*. w. *torê* : 1574. auprès de **baché de thorez** a hubertfays. O23 non pag. ; Plan Bat. : trou du taureau.

°*treit*, *trychte*, Maastricht, w. *mâstrék* : 1415. sour le chemin de treit que on dist le chemien d'ardenne. O3f156. — V. *tiege*, art. *voie*. 1554. alle voie de treicht. O12f198 ; 1578. la voye de trychte. O5f10v. — Anciennement, ce chemin désignait aussi bien la Chaussée de Rechain [F 6-9] que l'actuelle Chaussée de Maastricht [C à H 1 à 5]. — °*treit* vient-il directement de lat. *trajectu*, traversée (du fleuve) ou serait-il une simple adaptation du néerl. °*treicht* ?

*tri*, *tri*, friche, employé souvent comme n. comm. : 1570. a la haege a batice que l'on dist le **tryche**. O20f297v. Cad : pr. nom. le trix ; ... nom. le **grand try** ; 1558. pr. condist le **peti triexhe** j. a jennevaux. O14f244. | 1540. sor le tri al croix sor le mont. O7f100 ; 1543. triex près de la croix sur le mons. O7f287. | 1547. nom. le **trixhe al bouxhey** j. a fayt de jozeit. O9f100. | Cad : pr. nom. le **try Jacquet**. || 1417. en **moxhe trixhe**. O3f131 (non loc.) W. *mohe*, mouche, peut-ê. sobriquet. Comp. °al teir **moxhe**, 1392, à Charneux. |

1324. t. en **ta chantrixhe**. SD, 46 : lire °tachant trixhe : DL. *tahant*, anc. fr. *tehir*, croître. Sens : essart favorable à la croissance. Pour *ch* = *h*, cf. °tryche, 1570. — V. Haust, Etym., 235. — V. *jonc*, 1566, *wieme*, 1549.

**trô**, fr. trou : v. à **trô dè bwè**, art. *bwè*. La ferme est cachée dans un pli de terrain. | V. *è trô dè tchèt*, art. *tchèt*. | Cad : au lieu nom. le **troulebot** a gelee : sans doute, n. de pers. Lebot. — DL *bot*, hotte, panier. A Charneux, on y rangeait les livres de beurres pour le transport.

**vâ** (f.), val : **èl vâ** [E 8] 1372. se mollin desous le valzs. O3f6v ; 1375. entre herve et le valz. O3f10 ; 1377. sor le voie delle valz a genlenvalz. O3f9 ; 1387. t. al la vea. O3f33 ; 1402. alle voye q(u)i vat de vauz a xhnomont. O3f75v ; 1547. les biens del follerie ens la vaulx. O9f198. | 1596. voie qui tend de la **haute vaux** en la **bas**. O34, 23 mars ; Cad : sit. en la haute vaux, f594. || 1405. deleis le **fontaine del vauz**. O3f89v. | 1324. que vocantur **terre delle vauz**, SD, 46, 127. ||| 1397. j. a preit delle fonten d'**evrewin valz**. O3f54v ; 1413. deseur le fontaine de evrewien vals ; 1420 deseur le pr. mariscal de changne que on dit evrewin vals. O3f135. — Comp. 1409. evrewien de walcomont. O3f121. — *Ebroinus* (1082). *Euruino* (1118), Aebischer, p. 104-5. | **genevaulx**. 1558. weade extant en ~ j. au pré d'oursis. O14f190 ; pr. condist le peti triexhe j. a jennevaulx, f244 ; 1613. au lieu de xhneumont app. genevaulx. O45f3 janv. — °*gene*, DL *djène*, w. *djane*, fr. jaune. — Peut ê. *Djène*, Jeanne, usité seulement dans le composé *Madjène*, Marie-Jeanne, connoté dans l'expression « eune vîle madjène », une vieille femme avec un fichu sur la tête. — Ou encore lat. *jusana vallis* (BTD, LX, 37), « vallée d'en bas » (ce qui est plutôt courant). Notons que °*xhneumont* est sur la colline, °*oursis* au ruisseau, au sud du précédent. | **grimo(n)-**

**valz.** 1384. è~ deleis rogirster O3f26v ; 1392. èt grimo(n)va deleis rogirster. O3f42 ; 1414. en grimonvalz. O3f149. — Comp. à *grimôbi* à Thimister, *les grimôprés* à Magnée (BSW, LIV, 224), °*grimonster* à Ferrière (BTD, XLIX, 227). — N. *Grimond* (Dauzat, 78), BTD, III, 74-78, XV, 38). | Cad : en malvaux j. d'orient à la ruelle qui tend de Herve à xneumont ; 1806. **malvaux**, à mi-côte sur le chemin vicinal de Herve à Xheneumont. thom., 104. — L.d. distinct de à *mâlvâ* à Chaineux. — Deux hypothèses : *mâle*, mauvais ou *mâ l' vât*, qui le vaut mal.

*so lès vègnes* [D 8] 1549. unne weade nom. la vingne. O10f39 ; 1552. her. nom. les vingnes j. a aghofosse. O11f108v, 124 ; 1556. her. nom. les vignes en agofosse. 13f258v ; 1593. her. sur les vingnes. O33, 27 nov. | emprès le **tier de vingne** ... j. a la voye venant de bouxmont vers herffve. O19f325. — V. *vennien preit*, art. *pré*.

°*veisques* : v. *pré*.

°*vennien*, 1406 : v. *pré*.

è *vinâve* [F 10] 1806. vinave. Thom. — Anc. w. *vih-nâve*, dér. de °*vehin*, voisin. Littéram. « voisinable », voisinage. Désigne l'endroit où des gens habitent tout près d'un autre noyau habité ou remarquable (ex. une place, une église), Herbillon, BTD, XXIV, 298.

**vivier**, w. *vivi* : 1405. le **preit a vivyr** desoubz gerneis. O3f88. || 1407. sour le pr. a vivier desouz hervez. O3f104v ; 1534. que l'on dist le pr. a vivie. O23, non pag. ; 1561. le pr. de vivier a rogrister. O16f184 ; O18f248. | 1535. la voye qui tende vers roismel app. la **voye de neuf vivi(er)**. O23, non pag. ||| Dimin. : 1541. les biens le **vivreaux** hors franchise. O7f175 ; 1540. les biens de vivreaux. O5f12v (non loc.) ; 1544. alle clusure le vivrea.



08f88. — Désigne peut-être une pers. — Suffixe dimin. -ê à partir de °vivir.

**voie, °tiege, chemin, chaussée, ruelle :**

**voie** : 1553. al **verde voie** tendant d'ablinhaye a gurnez. O12f97. | Cad : la voie dit **biolette** : v. *bèyole*. | **lu vòye dè boû** [C 5-6] fr. bœuf. | 1387. ter q(ui) vint sor le **voi del cheche**. O3f37v ; sor le voi del ceche. ib. ; 1417. sour le voie delle cheche. O3f131 (non loc., mentionné dans Charneux). — Lire \**chesse*, chasse. Comp. °chechavoi et, pour la finale °*le holteche* (fr. \*hautèce), °*batiche*. — V. aussi God : *cesse*, merise ? | 1566. al **voye de cheffray**. O9f300v : w. *tchève* (cage à poule) + dim. -*rê* (comp. *cokerê*, *pikerê*) ? | **lu vòye dèl pèle** [H 6] fr. poêle. | 1342. en la **voie des pinsons**. SD, 47 (non loc.). | 1581. al **voie de vache**. O27, 19 déc. (loc. Bouh'mont). | Cad : à la **voie des chesnes** proche du chemin du vieu tige (partie en Franchise, ou ville de Herve). | 1426. sour le **voie de liege**. O3f152v (loc. Outrecour) ; 1565. a la voie de liege entre gurnez et ablinhaie. O19f163v (Cf. Paulus, Evolution. BSHAPH, 25-6). | 1384. alle **voi de mollin** j. a bruwir. O3f26v (loc. peut-être à Charneux). — V. *afnè*, *afreûse vòye*, °*bellefroivoi*, °*chechavoi*, °*cohir*, °*futvoye*, °*garafa*, *tilleul*.

**tiege**, w. *tídje*, chemin (de terre). 1324. t. deleis l'**ardenois tiege**. .SD, 46 ; 1397. t. dela le *gra(nd) tieg d'arden*. O3f55 ; 1399. dela le tyge d'arden deleis le boy j. al t. q(ui) fut cabe q(ue) tint pironnet de xhnomont. O3f67 : 1408. derier le *tiege de walcomont*. O3f111 ; 1413. t. qu'on app. tibo champs j. alle *voye de gran tiege*. O3f144 ; 1415. de coir sour le **chemin de treit** que on dist le **chemien d'ardenne**. O3f156 ; 1566. au *tyege de xhe(n)mont*. O9f300v. — Toutes ces mentions désignent le même che-

min qui délimite Bat. et Chaineux, en passant entre H'leûmont et Wâcômont. — V. *treit*. || Cad : au **vieu tige** en partie sur le ban de Herve et en partie sur la Franchise, n<sup>os</sup> 91 sv. ; au chemin du **vieu tige** ; au **haut tiege** à Herve. — Récemment encore, la ville (franchise) de Herve avait son *grâd tîdje*, son *p'tit tîdje*, son *vî tîdje*, noms malencontreusement remplacés par des noms banals.

*tchâssêye*, chaussée : *lu ~ du r'tchë*, de Bat. à P.-Rechain. | *lu ~ du Mâstrèk*, de Bat. vers Julémont. C'est l'° *ardenois tiege* ou *chemin de treit* ou *royal chemin*. | 1806. **neuve chaussée**, « dans un fond sur la route de Soumagne à Herve ; nouvelle chaussée, à mi-côte traversée par la grande route de Soumagne à Herve. Moulin à farine » [Mâhô broûlêye]. Thom., 112.

*chemin* : 1402. pr. q(ue) ons ap. **è chemin** a greney. O3f77v. | 1551. j. a **reachemin** de batiches. O11f35 ; 1551. a royal chemin de manneahan. O18f179. Cad : chemin royal qui tend de Maestricht à Verviers ; au **grand chemin** de Maestricht. V. 1415. **chem. de treit**. || **âs quate chemins** [E 9-10] Cad : pr. aux quatre chemin, f.246. | 1611. **chemin delle croisette**. A, f11. | Cad : le long du **chemin crapeaufossé**, f160 : v. ce mot.

*rouwale*, ruelle : *lu ~ badêne, bazêne* [E 10] HD *Bazin*, « pers. légendaire qu'on croit voir dans la lune » dont le n. est souvent altéré.

°*vowepreit* : v. art. *pré*.

°*wagir* : 1384. pr. desos enjoeze conzapelle le ~. O4f26v ; 1388. O3f37 ; 1392. O3f42 ; 1421. le *wagir* q(ue) ons app. le *wagier* de genlenvals. O3f138v. | 1412. j. alle

**wagier sains anthoine.** O3f139 (non loc.). — Anc. w. *wagiere*, gage, caution.

°*wé*, gué : 1384. deseur le pr. de cotis **dela le weis.** O3f26v. 1388. deseur le pr. de cotiche dela le weis. O3f37 ; 1410. t. ... dela le weys. O3f130. || **è weez** desoz sevechoule. O3f69v ; 1535. app. la weade flippe a wee. O4f79 (loc. entre Herve et Elvaux). Cad : chemin tendant es wez ; sit. en wez ; 1806. weze « ruisseau d'Elvaux, moulin à farine ». Thom., 148. | Cad : prr. nom. le **bas wez**, n° 1492.

°*weaz.* 1566. soy dist la **terre au weaz.** O19f393v ; 1567. que l'on dist la terre a wea. O19f80v ; 1567. que l'on dist la terre au weau emprès ablin hayes. O19f127 : God *wauz*, paille pour le chaume des toits ?

*wède*, prairie. — Le Cadastre (enquêtes depuis 1770, travail terminé en 1782) cite un nombre considérable de noms de personnes, occupantes, voisines ou propriétaires. Souvent, ce ne sont pas à proprement parler des top. : ex. : prr. nom. waide Denis Dumont ; prr. nom. Henry Urban. sont tout bonnement des précisions demandées par l'officier du cadastre et qui lui sont précisées de cette façon à défaut de vrai top. — | °**les waides** : à P.-Rechain, près de Manêhan ; 1558. en bois près de waides. O4f225. | 1578. que l'on dist es weades auprès de herve. O25, 29 mars. | 1596. app. la **neuff waede** al pierire. O30f7 déc. | Cad : prr. nom. la **deseutrenne.** — w. °*diseûtrin*, qui est au-dessus. || 1557. le w. *breya.* O14.f100v : w. *brèyâ*, braillard. | 1535. app. la w. *flippe* a wee. O5f7 ; 1527. que lon dist w. philippe entre herve et le vaux. O4f69v. | condist le w. *lucie.* O14f179 (non loc.). | 1523. le w. *de mierdeeux* [mere dieu] O4f14. | 1623. app. la w. *henri sandre* repos. a houbertfays. O50, 26 mai. — Aphèrese d'*Alexandre.* || Cadastre : prr. nom. *briole* :

dimin. de *Brion*, *Brillon* (Dauzat) | le *w. collar de fyer* : Collard, dér. de *Nicolas* ; *fyër*, fr. fer. | *w. dresse* : aphérèse de néerl. *Andries*. | *w. mathy fraikin ou grichette* : *gridjète*, raidillon. | prr. nom. l'*hulo* : *w. houlo*, fr. culot, dernier né. | prr. *hossay* : v. art. ruisseau. | prr. *mahot* : hypocoristique de *Mathilde* (Dauzat, 251-59) | *W. de le mer* : lire « mère » ? | *W. noé*, fr. Noël. | nom. *la ramée*. | *W. tosquet* : dimin. et apocope de *Tossë*, Toussaint ? | *W. remont* : de *Raymond*, selon Dauzat (p. 84) ; plutôt hypocor. de *Rémy* (fr. régional : *Remi*) ou encore n. de l. *Remont* (à Porcheresse). | prr. nom. *rossay* : n. de l. °*rosay* ou n. de pers. *Rossé*, Rousseau. || Cad : prr. nom. le *cher bocquet* : *w. bokè*, morceau. | nom. *la campagne*. | nom. *w. au champ*. | nom. *chaumée* : couverte de chaume ? | nom. *la champeine* : *w. tchâpêne*, grive. | nom. *grand jardin*. | nom. *terre aux pierres*. || Cad : nom. la prr. *au bac*. | nom. la *w. au bois*. | nom. *w. au crucifix*. | *w. aux fossés*. | nom. *Herve*. | la *w. au peuplier*. | *w. à la roue*. | nom. *au thier*. | la *w. au tiège*. || 1584. deven xheneumont ap. la *w. a mouton*. O28, 22 nov. | 1562. nom. la *w. du perier* j. a realchemin qui tend de herve vers la Hougne. O16bis,f24. || Cf. les art. *bonnier*, °*couclette*, °*crapofossé* (1583), *croix* (1644), °*croisette* (1558), °*mocqueries* (1568), *roséu*.

*al wèhèyoûle* : v. *haie*.

°*weroneux* : v. *ône*.

°*wibier nous* : v. *nô*.

°*wieme*, *w. wiyême*, Guillaume : 1538. gis. a **bouxhon wyem** que on dist guma [grima, gurna ?]. O6f187v. | 1549. t. app. **wyeme triexhe**. O10f154.

*xh* : v. *h*.